

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USNAN

•ҢИΞЖ I :Θ:ИC:V :IIΞX X :I.VΞ :ΘI.I

X.ΘV.ΠΞX I ИC:И:V .X CИ:CC:Q I XΞXΞ :XЖ:

X.Ж:ΛΛ.ϻX I †Θ:КИΞΠΞI V X:XI.ϻΞI

TASDAWIT LMULUD AT M&EMMER

TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN

AGEZDUN TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



جامعة مولود معمري - تيزي وزو

كلية الآداب واللغات

Uttun n umsedfer:

Uttun n usnay:

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER

DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAGULT : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAFERNA: TASEKLA D USEGNEN

ASENTEL

Tasleđt d userwes n umyi deg temnađt n Wat Jennad

(Abizar, Tiwidiwin, At Garet)

Syur :

TAXARUBT Samira

Amsnalay :

Massa XARDUSI Hasina

Aseqqamu n yimsekyaden :

- ACILI Fađila, MCA, UUMTO Tasselwayt
- XRDUSI Hasina, Professeur, UMMTO, Amesnalay
- DAYED Zakiya, MAA, UMMTO, Ameskyad

Tagrawt: 2019-2020

ASENMER

I MASSA XARDUSI HASINA
IQEBLEN AD TLI DEG LMENDAD
AKKEN AD TEDDU TEZRAWT-A
NTEΥ.

TANEMMIRT-IM S TUSSDA.

ABUDDU

**Iyal yiwen i ay-d-yefkan afus
n talent akken ad neşşiwed yer
taggara n leqdic-a.**

**I twacult merṛa ;qeccuc
meccuc.**

Agbur

Asenmmer.....	02
Abuddu.....	03
Agbur.....	05-06
➤ Tazwart tamatut.....	08
Afran n usentel.....	09
Iswi n usentel.....	09
Tamukrist.....	09-10
Turdiwin.....	10
Tarrayt n unadi.....	10-11
Tayulin yef temnaḍt n at Jennad.....	11-15
Asenked n wammud	16-17
Uguren I d- nemlal deg unadi	17
➤ Ixef I :Tamuyli tamatut yef tsekla n teqbaylit taqburt	
Tazwart.....	19
I.1-Tasekla timawit n teqbaylit.....	19
I.2-Tiwsatin n tsekla timawit n teqbaylit.....	19-20
I.2.1-Tabadut n kera n tnaktayin.....	20
I.2.1.1- Ulis.....	20-21
I.2.1.2-Umyi.....	21-22
I.2.1.3-Tamachahut.....	22
I.2.1.4-Taqsit.....	22
I.2.1.5-Taneqqist.....	22-23
I.3-Amgired ger umyi d twesatin nniden.....	23-24
I.4-Tiwuriwin n umyi.....	24
I.5-Umyi d usekkir.....	24-25
Tagrayt.....	25

Ixef II : Ansayen deg wat jennad

Tazwart.....27

II.1-Lemeinşla.....27-28

II.2-Amager n tefsut.....28-29

II.3-Anzar.....30-32

Tagrayt.....32

IxefIII : Asenked d teslđt tasenalsant d tasenalyant n wamud

Tazwart34

III.1-Umyi n lemeinşla.....34-35

III.2-Umyi n unzar.....36-37

III.3-Umyi n umager n tefsut.....37-39

III.4-Aserwas n umyi deg krađ n temnađin(Abizar, At garet,Tiwidiwin).....39-42

Tagrayt.....42

Tagrayt tamatut

Tgrayt tamatut44

Iybula

Tiybula.....46-48

Timerna1 : Ammud

Ammud50-59

Timerna2:Agzul s tefansist

Agzul s tafransist.....61

-Amawal.....62

Tazewart tamatut

Tazwert tamatut :

Tasekla n tmaziyt i ay-d-yewden d timawit, d taqburt, d tin i ay-d-ggān yimezwura ssadren-tt s yimi yer tmezzuyt, teqqim-d deg cfawat seg tsuta yer tayed, rnu yer waya d tamesbayurt. Tesea atas n tewsatin yugten deg wazal d ameqran deg tmetti-nney, ad d-nebder gar-aset : taqsit, tamacahut, timsaereqt...atg, maca tella yiwet n tewsit s wazal-is, ta d « umyi », isem-a ulac-it deg tantala taqbaylit, imsulya i ay-d-yulsen umyiten i d-negmer, semman-asen tiqsidin ney ansayen n zik ney timeayin. Şşenf-a llan kra n yemdanen mazal ttammen yis-sen, llant-d fell-as kra n tezrawin, yef waya nefren-itt-id d asentel i tezrawt n tagara n turagt.

iswi-nney ad d-nbeggen ammud n wayen ttalsen yemdanen id-negmer deg temnađt n At Jennad, ma d umyiten ney ala, ma bedlen ney ala yef wakken llan zik ?Ilaq ad nesmuzget iwayen qqaren, xedmen ney ssemrasen di yal tallit. Ama deg umager n tefsut, ney deg leeinesla, ney anzar.

I wakken ad d-nessegzi aya, yessefk ad d-neđfer tarrayin, d ayen i d-ay-yeğgān ad nebdu tazrawt-nney yef krađ n yixfawen:

Deg ixef amenzu nemmeslay-d yef teskla timawit n teqbaylit s umata anda id-newwi awal yef tewsatin-is , akked tabadut n kra n tnaktayin , akken dayen id nessebgen amgired yellan ger umyi twesatin nniden di tagara n yixef-agi nemmeslay-d yef tiwriwin n umyi.

Deg ixef wis sin : newwi-d awal yef wansayen yellan deg at jennad (anzar, amager n tefsut,lemeinsla),ladya I krađ n tuđdar ; Abizar ,Tiwidiwin , At guret.

Deg ixef wis krađ : nexdem tasleđt tasentalant i wammud n wansayen id nejmae ,aken dayen nexdem aserwes n umyi deg krađ n temnađin (Abizar,At guret, Tiwidiwin).

Amahil- agi nnay nekfat s tagrayt tamatut ,d timarna ara tafem deg sebtaren n laqdic-a.

Afran n usentel:

Asentel-a yella-d s wudem unšib deg taggara n turegt, dya nebya ad yili ilmen-is, syen akin, ur yettwasqardec ara atas wansay deg temnađt-a n At Jennad. Nebya ad d-nili d timenza yer unadi n wansayen deg tudrin nebya ad ilin d amud n tezrawt.

Arnu yer-s, ayen akk ara nesqardec, nessezrew, d amud n unadi deg unnar, d ayla nney nemger seg taddert yer tayed, ačal n ussan n tazla d umarmed.Ha-ten kra n tmental ara d-nebder:

-Ulac leqdic i d-yellan yef usarwes deg temnađt-a, imi d amaynut yer wannar-nney.

-Nebya ad nessebgen azal n wansay deg tmetti nney taqbaylit.

-Ad d-neğ later s wudem n tira akken ad yeqqim i lebda.

Iswi n unadi:

Iswi nney agejdan, d beqqu i nebya ad yedder wayla n lejdud, timetti taqbaylit deg Wat Jennad tin yuklalen atas n leqdicat d tezrawin, acku, ansayen d tigejdit d lsas n tudert n umdan. Tin yer-s, llant tmental llant-ay deg wul ačal aya, nenwa ad issin medden, imnadiyen tamnađt-a d tudrin-a n Wat Jennad, ad zren amek sfugulen yal ansay yer-sen.

Nebya dayen ad d-nessebgen azal d umkan i yessea wansay deg tmetti, ad nzer acu i d isental yef i d-tettawin mi ara sfugulen.

Yer taggara, ad d-nessisen ansayen d laewayed ad ttwassen, ad nwali ma yella yef yisental n zik i d-yettawi neisental imaynuten.Aya ad yili d inigi s wudem n tira I tsuta d-iteddun di yal tamurt. S lebni n talya n yinaw ssemrasen.Nebya seg wul ad nessiweđ yer yiswan-a.

Tamukrist:

Ansayen deg tsekla n tamaziyt mussanen sumata s wudem amatu, amzun akken zdin ur yelli kra ten-yessemgarden. Nukkni neđfer tiki deg wayen yerzan tamurt n leqbayel, nebya ad negzu s telqey ayen yellan di yal tamnađt d ayla-s kan wehdes.

Ugar n waraten yellan sukksen-d belli tasekla taqbaylit ttanesbayurt di timawit ugar n tira d wayen yellan uettujarred. Tanedrut ines am yal igrawen imaziyen deg yal tamnađt ,tesea timucuha ,tunqqisin ,tameayt,

azuzzen ,inzan ,timsaeraqt ,tiqessidin n umezruy aked ttunqisin ,dya deg unamek agi idenna Camille Lacuste Dujardin ‘*timetiyyin timaziyyin xeddment-d tinfaliyyin s tbuyar muqqren ,timawit dayen dd-tejjan yimezwura ur yettwaru ara yettruḥ s tsuta yer tayed ,seg yimi yer tmezzuyt*’ ,yef waya d-qqaren yimussnawen timawit dayen kan i d-ttawin medden s yimi kan.

Ma nerra lwelha yer tesridt am ayen icuban timucuha ,tiqesidin ,timsaeraq ad naf tungist tṛreṣa di tmetti n leqbayel, tetṭef amḍiq wessieen acku imezwura-nney rran-ass azal atas deg yal tayaxsa-nsen, ayen ara yeḍrun ttammen yis-s gana-as arebbit waḥdes, ttammen yis ttiyilen yella di tilawt ney yezmer ad yexdem kera, day-agi I tenyejjan ad xelqen tungisin .

D lh̄ir iyi-izedȳen akken ad farney tudrin n leqbayel ladya tuddar n At Jennad ; Tiwidiwin ,At Guaret d Abizar, aken ad ad afey tiririt yef yistseqsiyen agi;

D acu i d tungist ? tawuri-ynes di tuddar-agi ? ma yella mazal ssemrasen-tt di tuddar n wat jennad ? ma ttammen yis-s ney tedda deg ubrid n tatut?

Turdiwin:

Akken anekkes lh̄ir iy-izedȳen,yakk tiririt yef isteḡsiyyin n tmukrist id-nebder yakkan nefay yer wannar nerza yer kraḡ n tuddar (Abizar,Tiwidiwin,At garet).Ahat yela wanda mazal aseḡbiber yef wansayen-agi ,yezmer d ayen yettidir umdan deg tuderrt-is ,nay weyen iccuden yer ugama .Anadi yagi yezmer ad yili deg wansayen n tuddar-agi di tugniwin yemxalafen nay d win yeḡnen yer umyi.

Tarrayt n unadi:

Tazrawt-a nebna-tt s tarrayt nwala twatai ṣṣenf-a n yisental, ayen d-nejmeḡ merṛa newwi-t-id seg unnar deg tlata n tudrin, At Garet,Twididin d taddert nUbizar. Nessemres ssin n yixulaf n tarrayt; tamenzut d tilin nella ugar n tikelt deg tudrin-a d-nebder, wa d allal n unadi ssemrasen tineggura-a, akken amnadi ad yawi s timmad-is isallen ara yesqardec. Akka, win yettnadin ad yili dixel n usentel-is, d netta ara iyezran acu ilaqen I tmukrist d yessekles.

Neḡsed imyaren akken ad d-nemḡer isallen, nebya ad yili d isalli warṭen maciii d ayen d-yennulfan yer yelmezyen n tsuta-agi. Ma d ifef wis sin n tarrayt-nney, d amud n userwes nerra, dya nebder-d kra n yimusnawen mmeslayen-d yef yensayen-a, ama d wid n tmurt; d iqbayliyen ladya Haddadu; ney iberṛaniyen, n tmura n Fransa ladya.

Nebya ad tili tesleđt nney d timesbayurt, acku ad nesēu xařsum tikti amek d-yella wawal ^fzf wayen nessezraw deg unadi-nney. Ilaq ad nini dayen nesemres allal n usteqsi s udiwenni, mařsub nefka kra I yisastanen, I wařas n yemdanen di yal taddert. Akka amud nney yeqqim akken t-d-nnan yimawlan-is; ur as-nbeddel kra.

Ayen ilaqen tiyen ad d-yettwabder deg tarrayt nney, d igummađ yer newweđ. Aya yerza kan tudrin deg tlata yid-sen, d ta umu qqaren tazrawt n wamud, mači yef tmurt n leqbayel meřra, maca ayen d-neqqar iđeřru kan deg Wt Jennad ladya deg Ubizař, Tiwidiwin d wat Garet.

Talyutin yef temnađt n wat jennad :

Qqaren yemyaren n temnađt-a¹ deg yenzan-nsen mi ara ggallen «*A heqq At Jennad deg waman yer waman*», dya deg tilawt; At Jennad tettef deg wasif n Sibaw seg unzul metwal learc n T Yiraten; yer yeyzer n Mlata seg ugafa . Ahat imken d leerc akk amuqqran deg tjumma n Tiziwezzu deg wayen yerzan akal, tilisa-s wden-t almi d At wagennun d Yeflisen, syen akin At Yubri d Yizerexfawen n Uzeffun seg ugafa d usamar.

Ma seg ugafa d illel agrakal, deg-s izuyar ney luđa d yidurar, almi tudrin n yiwen leerc ur myussanet ara, ladya tid n yixef n Wagennun d tid yer tamma n Uzeffun. Ula d nnesba n zik tettezzi kan deg yijufař n lequbat anda akken ttemlilint tudrin deg leswaq, am letnayan n Uyrib ney lhedd n Timizar n Sidi Menřur. Ayen i nwala yukla ad t-id-nini, belli amezruy n leqbayel, win n At Jennad, yeqqen ařas yer timawit. Dasefru d yinzi i yettawin tidyanin, ama yer tlawin ney irgazen.

Yucef Uqasi qqaren-as amnay- amedyaz n wat Jennad, yuklal ad t-id-nebder imi ur d-llint ara tezrawin s tuget fel-as; kan akka d tiluqmin n i d-ddant yer yimusnawen.yef waya yeqqar-d deg tezwart-is Mohand Ghabrini:«*Ayen d-yewden s timawit, yettuneřsab kan d ayen d-yeřtuřcen , wama uffir ur ten-wwiđ ara yer ass-a;yef waya i ilaq ad yili ufus seg ufus; d tiwizi i ugmar n wayla-nney uqbel ad yettwattu, iswi d lebni ara nebnu,adyay adyag , akken ad yali uxxam n umezruy*»²

Akka i d tasuddest n urcal deg tmurt n Leqbayel; tenfel akin i lebyi n wid tarza taluft; isli d teslit maca, d tamsalt n twaculin d yimawlan i yigten ařas, deg usekkud n tama yeqwan d wafud, ma d zwag –nni yarna kan s ufella d ass n lfeřh am taryal swayes ara d-teqduđ tayawsa. Yef waya id nebbi awal yef krađ n tuddar, yetkkin yer temnađt n wat jennad.

¹ Ilaq ad nessegzi belli tuget n umezruy yella kan deg timawit; ney deg yisefra d tmedyazd ladya wid n Yucef Uqasi n At Garet.

² Ghobrini M, *Yusef U Qasi Le cavalier poete*. Ed; El –Amel; 2001.

At Gareth

Taddert n At Gareth tawrirt yesean deg laëli azal n settemya uxemsin n lmitrat yef yillel, tettwasen s unezzu agerakal. Yehma deg unbd, semmed atas deg csetwa. Tettka yer lerec n At Jennad yef wamek tella tešbdut di tmurt. Learec yewda yef krađ n igrawen igejdanen, yal agraw yesea tuddar i t-yettafaren. Di taddert n At Gareth, ayen idettawin seg umaday imeqqi-d waħdes, aked wayen tezzun yemdanen n elfakya i cuban lexrif, remman, lkarmus, d imdanen ifellaħen, imi seān akal iwatan deg uzayar. Tuget seg-sen dīn-a i d- ssisinen ayrum-nseñ; sya d d tajlibt d ubeqri, sya d uzzut d ususi.

Maca ayen swayes ttwasnen imezday n taddart agi d azemmur imi di tsemhuyt mi ara yewjed uzemmur, at ttadert ttefyen yak ar lexla qeccu meccuc, iwaken ad leqden yak, acku mačči d ayen ara yelheq yiwen umdan. Akken s twaculin-nseñ, xeddmēn ugar n ssin waguren deg uzemmur-a weħdes.

At Gouaret d tin yettwasnen s idurar I tmezduyt d lebni n yexxamen, tesa atas imukwan aelayen, tettwasen s isekla I d-meqqin iman-nseñ am abelluđ, abucic, aslen, yuget yer-sen uleqqem d unaqel akkud ttabeē n yisekla. Taddert-agi ugtent atas degs lešnaf n yisekla ad ten-naf msetbaēen, am senesla. Ssexdamen-tent at ttadert di tudert-nseñ yal as, arnu tili d tgezewt iseān, ama d aman ama dimyan sexdamnten dedwa I w saħlu. Dayen ttalin- d I lmendad n tliša ireššan ger yehmilen d wakal n yemdanen

Taddert n At Gareth, ttin yesean aman d laewāšer s tuget, d tamut n ššaba, atas n wid yebnan tiliwa deg yal amkan di taddert (taewint n Neyma, Talan Aewin Ameryan, Aewin n Welma). D aman n Rebbi i yimezday d yemesbardan ney I yiyašsiwen.

Tiwidiwin

Tiwidiwin d taddert deg At Jennad, maca tettafar tayiwant n Uzeffoun deg ugezdu n Tiziwezzu. Tezga-d yef ugafa n ugezdu tebeed fell-as 54 km. D imrabden n' At Bucaqur I asen ssawalen, acku jedd-nseñ amenzu d Hmed Bu Caqur; snat n tudrin; Bumesaēud d taddert n Twidiwin. Yezzi-as ugraw n tuddar yettekan yer l eearc Ajennad .Si tama n uzul d taddert n Iegachen akked Iyil Mehni; tanegg arut-a d taddert n tnažurt Hnifa, seg tama n umalu d Tiza,

Isoumaten; ma d tama n usamar Tabuducet d Hubelli, Ihnouchen. Tiwidiwin teštutuc yer yillel metwal agafa, d-yettaken abeħri yezzuzunen ulawen yulwan.

Isem "Tiwidiwin" ney "Tibidwin" yekka-d - ma neđfer ažar n wawal arnu yer-s, nezdi-t d umezruy - seg wawal tabuda. Yiwen n yimyi imeqqi-d anda llan waman; deg yigelminen, maħsub aman ddaw n tmurt ur beiden ara atas, dīn kan s ugelzim ad d-alil, ad d-flalin.

Ur nezri ara tallit ideg d-tlul ney i d-tban taddert-ag-i, maca imnuda deg uħric-a, qqaren-d seg asmi i d-iruh Bucaqur, seg taddert-is tanešlit At Gareth. Sebba n řħil-is ur iban ara ar assa; nezra kan belli yeyya dderya deg

taddert-is taqdimt, yarna yessefrurex deg Twidiwin. Inuseb yiwen umeqqran deg tdiyanit am netta, Sidi H̄and Ubrahem n taddert n Hubelli.

Ded-s i yezday almi yemmut, ass-a aʒekka-s yesɛa taqubbet, ttzuʀun-tt wat taddert, am akken ttasen-d wid yebyan aewin n rebbi d lbaʀaka s yur-s. Din-a ideban taddart n Twidiwin; ma d Sidi H̄and Braham n taddart n Hubelli, d netta I as-yefkan akal d yelli-s akken ad yerr leqrar deg temnaʒt-nni. Qqaren-d yemyaren n Twidiwin: yellan umrabeʒ Brahem si tama n usemar n Twidiwin. Yal taʒebhit yettaf-d tazedemt n yesyaren zadt n twwurt-is, asefl-agi ukemir tuyal tannumi yal sbaḥ yettafit-id.

Sidi H̄and Ubrahem, yefra-tt, yufa-d anwa I as-yettawin acku iɛuss-it aḥal d abrid, akken ad iʒer anwa i d bab n lxiʀ-a. D Sidi Bucaqur I ixedmen akken, imi yefkay-as akkal iwakken ad yezdey degs, Sidi H̄and Braham iḥuzat aʒas s wannuz, d adewwal n tidet i t-yemyez. M akken d-ttalsen wat Bucaqur, yessuter seg H̄and Ubrahem akken ad as-yedeu, ad as-d-yefk Rebbi dderya, ur yebyi ara ad yemmet melba ma iwala taqrart taɛmeʀ s yergazen, wid ara t-iwarʒen. Am umeʒmar deg lluh I d-qqaren yemyaren; ddaewat n Ubrahem ufant tiwwura n yigenwan ldin-t assen. Yefka-as sebaa n yieeqqayen n yibawen yenna-as« *ha-t-n d wa i d amur-ik, awi-ten yer taddert-ik zzu-ten*».

Seg lfeʀḥ n Bucaqur, yettef abrid srid yer Twidiwin akken ad yezzu ieqqayen-nni n yibawen. Tin ur yef yebni, yeqliy-as yiwen n ueeqqa; yecceʒ-as seg ufus-is dya, qqimena-as-id kan setta. Akken ay irad yesɛa-d setta n warrac (, Amar, H̄and, Ali, Eabed, Yehya, Lḥusin).

Yer ass-a, deg Taddert n Twidiwin mazal acaqur –n jedd-nsen. Yeqqim d asmekti, d later I wid iceffun. D allal deg tallit-is i tudert, igezzem iʒyaren ittawiyi- as-ten i H̄end Ubrahem n Hubelli. Deg wayen yerzan tazamulit, acaqur yesɛa azal muqqren.

n. D allal deg tallit-is i tudert, igezzem iʒyaren ittawiyi- as-ten i H̄end Ubrahem n Hubelli. Deg wayen yerzan tazamulit, acaqur yesɛa azal muqqren.

Yesɛa laɛnaya ar ar tura mazal-it ar wat taddart jemeen-t, acaqur agi fessus, ur wzın ara aʒas, yettwaxdem s wuzzal, yeqdee n zzeh, d bu yiwen n wudem yesmaman, yesɛa afus n wusyār uqaqid, d ayuzfan d ulwiy tutṭfa. Yesɛa azal n lmitra deg tuyzi .Qqaren-d yemyaren, ma yeffey-d ucaqur n taddert ilaq ad yili wesfel, ilaq ad yili usfel. Ttammen belli ma ur xdimen akken, ad tent-arzu daewessu d cwal I lebda. Akka I d laɛayed, yal agdud s uyanib-is deg temsal-a yerzan tudert.

Am tudrin niden yak, at Bucaqur mussanen s yiminigen, am tmurt n leqbayel meʀra; laz yessufey-d acciwen-is, yeggul ad yenfu lašel, ad yidir d aberṛani ula deg tmurt-is. Aʒas n tlufa ieeddan fell-asen, dya tamezwarut ttagrawla n tmurt yezzuzfen adif i yiyes. Tin yre-s aseyyax n waman; win yeḍran deg useggas n 1967.

Azgen n yexxamen beleen deg waman, ar assa, nettaf iceqfan n uqarmud ddaw wakal. Ihun Rebbi ukin-as imezday ulac taxeşşart deg tarwiħin, ma d cci ixebbel am tmeyrast n yilef, mi ara t-id-bedrent temyarın qqarent-as«*asmi d-yewet umarbuħ-nni*». Ula d isem n ‘aseyyax’, yessegra-d rrehba d cwami ur n-ħellu.

Deg seggas n 1956 iřeşşu unekcum arumi deg Iyil-Mahni. Tudrar yak id-yezziın llant deg ufus afrensis, adabu-agi yenfa imezday n taddert yessufay-iten, wwin-ten yer taddert nniħen am IyilMahni akked Iæggacen. Dacu n ddel nnig win ara tessufyħ deg uxxam-is, ad ihajer ayla-s, yal kraħ ney ukkuħ n twaculin gern-tent am urebbuz deg yiwen n uxxam, sedduklen-ten am tejlibt, laz; isuyan d rregmat yarna s trumit!

Yas yella yessay-itt lbaħel d leqla n ttawil, maca ur fkin ara afus; ddren akken ĉħan swan lewaħid wa yetagged yef wayed, amzun d atematen. Şebren i lħif d lbaħel ixeddemen fell-asen læaskar arumi, almi d asmi wwdan lqaea ulac d acu ara gren s yimi, ula d llufan yeqqujer; yented waksum yef yiwen. Kkssen-asen yak ayen seean, dya di tallit-agi ibdan teffyen di taddert ttruħen yer temdin, t dmeeen tameicet iggarzen; xarşum ad arwun iqcer n uyrum s liser.

Nfan, Rewlen si lħif qeseen atas temdinin ladya lyerb am akken as-qqaren nutni, deg-sent Vialar (Tisemsilt), Barigu (penegaux), Muħamdia akked Wedarhiw (Wahran), lan wid yewwin tiwaculin nsen ³.

Deg 1962, tuget n imezday-a uyalen-d yer tmurt ufan-d ixxamenıgan ylin, yuli-ten uzeħħa n tisist, tessefrureħ deg-sen trejdemt n lħiħ, ulac tawwurt wala tħaq; kullec yeddeqdeq, ineggi

sya wesya. Maca s lemawena d wizi, d wafud i asen-fkan imawlan-sen, tefti tegmat, tefreħ ayilif imi d-yendekwal uħar n laşel.

Ėawden lebni seg lsas, sbedden tiqucac, deg-sen yeffey unayur n wabbu; ddren wat wexxam mgal laz xas s waman d yeşyaren. Arr-an-d asirem yer taddart umbaed sebba n y iseggasen n tgrawla. Taddert n at Bucaqur teħra-a tedyant tamqqrant di tegrst n 1973. Tadyant-agi teħra ubaed eacra n yisgasen, segmi i d-uyalen yer taddert; imzewra maħi i yeffyen, gujan ruħen yer taddert nni agemmaħn Bumseud, zedyen din-a. Ur tebaid ara atas yef twidiwin. Taddert n Bumseud tella ur twazeday ara drus maħi n tewaculin yellan dina, almi d ass mi i teħra twayit-agi tuyal taemar, yekker ueessas-is.

Tiwidiwin ass-a n wussan, tesa azal n walef n yimezday, maca atas n twayyin ayen iħan tiwaculin ruħent yer temdinin, anda yella ttawil I dderya-n sen ladya, ney d axeddim I yieeyyalen. Ama d axeddim, ama d aselmed n dderya-sen, iwaken ad demen xarşum tameict n liser d sser. Yal yiwen deg araw n Sidi Bucaqur, yessekker-d taqbilt isemma-as yef yisem-is, mazal akken d tajaddit ur truħ ara, xas eddan fell-as leqrun deg timawit.

<http://tiouidiouine.e-monsite.com>

Jean, Servier, Tradition et civilisation Berberes, Edition du rocher, p43,49,56

Abizar

Abizar taddart n yiigawawen deg tyiwant n Timzar, agzdu n Tiziwezu . Taddert-agi tesɛa tilist si tama umalu d Udrar n At Jennad yef laeli n 900 m seg; ugafa d tayiwant n Yiflisen ,asmmer D taddert n Uefir n At Wagnun. tesɛa azal n 20 000 n imzeday; d taddert akk tamuqqrant deg Wat Jennad.

Zik nni qaren-d d akken aɛssas n taddert n Ubizar tettunefk-as zarrɛa d iɛqayen, di tallit-nni win wumi ten-fken d asfillet i d win ar d-yeseun arrac s tuget; imezday n taddart -a bnnan-d lemɣam n uɛssas deg yiwen yi akken d-ttalsen. Bna-t s udyay, njern-t qaɛdent, am akken d talya n umdan, ggan-as laɛnaya ttammen yis-s semman- as *Ljames Lemluk*, sarsen-t deg yiwen umkan yeqreb aɛas yer tadde anda zedyen, deg Ulma Tgema.

Deg taddart n Ubizar tmucaɛ tɛyyaft, xeddmn-tt twaculin n At Hɛleftan i d-yefrurin seg Ali Ubellid. Am akken ɥakkun yimezday; ruɥen-d aɛas n leqrun aya, seg Taqa. D tawacult n yiheddaden; asmi d-ruɥen drus yid-sen i d-ggujan. Twachult-nsen xeddmn, ur llin ara d ifenyanen, tin yer-s tɥytin amsebrid , adarwic d ubeɣrani mi ara d-yerzu syen. Yal ass, zellun;

xeddmn tagella i win yebyan tin n Rɛbbi, d taɛyafɛt iwaken ad ftin, ad seun aɛas n yergazen *arrac*, xedmentt arrif n yiwen n uɛssas yezga-d deg ugafa n taddart.⁴

Ass-a, tuyal taddert n Ubizar d seɛa n teqrarin; almi ur myussanen ara mlih ger-asen, isem –a n ubizar ma neɛfer tasnalsit d umezruy, ad naf yekka-d seg yisem abiɛar. Dtagella mucaɛen deg Wat Jennad, ula yer wiyid ladya. Imi stuqquten uɛɛi n ubiɛar yer-sen, acku d azayar, ugten yemyandinna, ama d wid d-imeqqin iman-nsen, ney d wid tezzun; ssusuyen-ten nutni.

Zik ulac ismawen n tudrin, d agama ney d tawennaɛt i iɛɛlen ccbaha-s akken ad isemmi umdan. Assay yegguni, d ustu netta d tmetti akk d umdan-is. Deg wayen yaɛnan timetti, at Ubizar mmalen mlih yer Wat Wagennun. Qqaren-d wid ten-iɛucɛren, meqten aɛas, ɥɛɛmen n zzeh, ladya deg temsalt n wakal d yidammen. Ulac tawacult ur nesei ara tamuɣhelt, yer-sen ini-d axxam mebla tameɣhelt am win ur nesei taɛenjawt.

Ttawin yiwen n unzi diin-a qqaren-as *axxam ideg ulac leslah ugin-t sɛellaɥ*, dya ur sein ara ayilif merɣa yef wayen yerzan ttaɣ. Yer-sen i yettwassen nnif, tiriɣza, fran-tt s leqɛɛ: *zzerb* win i t-yefflen mebla cweɣ n bab-is yuy-d tamettant i tarwiht-is. Aɛas d-ɥekkun yef tmuggreɛt deg ubizar maca maɛi d iswi-nney da, imi d-nebder kan amacahu-nsen i nessasen kra seg-sen.

Jean,Servier,Tradition et civilisation Berberes ,Edition du rocher ,p43,52.

Abizar-Wikipédia

Fr,m,wikipédia,org

Asenked n wammud:

Deg usenked n wammud ara ad nesbgen imsulay, wid iy-d- yefkan ansayen d leewayed akken i d ay tebgen teflwit-a :

Tafelwit n yimsulya:

Uṭun	Tawsit	Isemawen	Leemer	Aswir n tyuri	Taddart/ tayiwant
1	Unti	Nana Yamina	69	Tayra almi d aseggas wiss semmus deg uyerbaz amenzu	At guaret/Timizart
2	Unti	Nana Jeḡḡiga	71	Tayra almi d aseggas wis ukuz deg uyerbaz amenzu	Tiwidiwin/Azeffun
3	Unti	Nana Wardiya	80	Ur teyri ara lamena tesea ugar n tmussniwin	Abizaṛ/At wagnun
4	Unti	Nana Ḥmama	90	Ur teyri ara ,tedder tallit n trad	Abizaṛ/At wagnun
5	Unti	Nana Faḍma	93	Ur teyri ara ,tedder tallit n trad	Tiwidiwin/Azeffun

Deg umahil-agi nesbgen-d amek yella umyi deg wansayen di kraḍ n tuddar (tiwidiwin,abizaṛ ,at guaret), yef ayagi i narza ar kra n temyarin n tuddar- agi iwaken aydefkent taḥawact yef wazal n wansayen- agi di tudert - nnaḃ acku d ammud i d lsa n umahil-agi .Ammud-agi n wansayen id nejemaε seg tudrin n wat jennad id nebder yaken anda mazal seḥbibiren yef wansayen- nsen ,yal taddart deg tudrin agi nettafed deg-s timyarin iydimeslayen yef wazal n wansayen agi ,mazal tfent di tajaddit ,fkantayid tiriri yef yitseqsiyen –nney d wayen iyicayben .

Deg wammud-agi ,nemeslay-d yef leewayed i-d nejmae seg temnaqt n at jennad (tiwidiwin ,abizar,at guaret) nebbi-d awal yef umyi deg wansayen- agi .Xef wamek akenni idennant timsulya-agi ,maca aya ur yeshil ara ; imi llant kkra fyent i usentel ,hekkunte-d yef lhif seadent di temzi.

Uguren i d nemlal deg unadi-agi :

Yal amnadi iwaken ad yawed yer wayen tabbid ad ieeddi seg waṭas n uguren d iewiqen yellan deg unnar,ih
deg umahil-agi nemlaled d kra n iewiqen di tuddar-agi :

-Anfafad covi-19 ur yeḡḡi ara amahil-agi ad yiwsie deg unnar aken ilaq .

-Llan ttemyarin yecfan i laewayed d wansayen-agi hekkunt-d lemaena ttefaṭent i usentel acku ttebdarent-d amek tidirent zik.

-Asentel-agi damaynut ulac aṭas n ikatayen ittwaxedmen fell-as dayagi iyyeḡḡan ad nemlal uguren .

-Lexas n yidlisen yettwarun yef usentel-agi di temkarḍit-nney,xas ulama llan kra n yedlisen uran s tutlayt tefransist , dayen iyyeḡḡan ad naf ugur n t suqilt .

-Tirza seg taddart yer tayed maci dayen iseḥlen , dayen yeḡḡan imsulya ad bedlen timlilit i wass niden yef aya anadi-nnay yetef aṭas lwaqt.

Ixef I :tamuyli tamatut yef
tasekla n teqbaylit taqburt

Tazwert :

Ixef-a d win ideg nerza yef yal tamuyli deg unnar n tezi, nessegza-d deg-s yal amgired yettilin deg leşnaf n tsekla timawit deg tmurt n tmazya. Ugten yesmawen yer yimaziyen yef wayen d^yettawi yimi, acku tira d tamaynut ma nesserwes-itt yer ugarruj n tsekla n leqbayel.

Yal amusnaw s tmuyli-s, d ayen ara d-nawi deg yixef-a. Akka ad tebrareh tmuyli I win ara yettlemmimen.

I.1- Tasekla timawit n teqbaylit :

Tayerma tamaziyt d tin yeddren s timawit açal d leqrun aya, ayen akk i d-ğğan yimezwura yewwed-ağ-d s timawit ama d ansayen, leewayed, ula d leşnaf yemxalafen n tsekla, tasut tetta-ten-i d i tayeve ttruhun seg yimi yer umezzuy, dwa id allal awhid i yellan deg lweqt-nni, Şef waya i tesâa timawit azal meqqren acku fell-as ibedd yidles n tmetiyin tiqburin aladşa tasekla.

II.2- Tiwsatin n teskla timawit n teqbaylit:

Ataş n yinagmayen i yerran lwelha-nzen yer tmukrist-a uşşenef n tewsatın n tsekla gar-asen ad nebder : **H. Basset** (1920) **M. Mammeri** (1980) **Yacin** (1988) **G. Pernet** (1998) **Bonfour** (1999-2005). **K. Bouamara** (2005) **Mahfoufi** (2005) yal yiwen deg-sen yer wacu n Ugemmuđ i yessa

Tiwsatin d tid i d-yefrurin deg tsekla laşşel-nsent d yiwen, maca yal yiwet amek i tebna yef waya i d-yella umgired deg uşşenef-nsent, ama d tid n tsekla timawit ney tatrart, aşşenef-a d win i d-yellan ama ilmend n talya ney n ugbur. Gar wid i işşenfen tiwsatin n tsekla ad nebder **M.A.Salhi** (2012:66) i yettwalin d akken llant krađ n tewsatın « *s umata nezmer ad nini belli llant tlata n tewsatın:*

- *Tawsit n tesrit deg-s tettuqet tsiwelt (tamacahut, tullist, ungal, amezgun...).*

- *Tawsit n tmedyazt (isefra d leşşnaf-nzen).*

- *Tawsin n talyiwin tiwezlanin, inzi, timsaereqt... »*

Ma d **K. Bouamara** (2007:16) yenna-d llant krađ n taggayin n tsekla timawit. Yal yiwet yiwet deg-sent tebda d tiwsatin :

- <<tiwsatin n wullis am:tamacahut, tadyant, tameayt...

- Tiwsatin n talyiwin tirukrifin am lemtel, timsaeraq, ddeawi... »⁶

A. Bounfour (2014:27) seg tama-s yesbeggen-d akken llant krađ n taggayin n tsekla taqburt:

⁶ « la littérature orale directe (ou traditionnelle) s'articule autour de trois grandes catégories dont chacune est composée à son tour de plusieurs « genres »

«Tamedyazt, Tasekla i d-ttalsen deg-s tiwsatin-a: timucuha, taneqqist, tamεayt..., Talyiwin tirukrifin deg-s tella tewsit n timseεraq »⁵

Ma nēdda yer tewsatn n tsekla tamirant akken i d-yenna **A.Ameziane** (2006:20) ad d-naf tebda yef rebea n leşşnaf: « ungal, tullist, tamedyazt yettwarun, amezgun, leşşnaf-a imaynuten d wid i d-yugmen deg tsekla timawit ».⁶

Akken i d-yenna **A.Ameziane** gar tewsatn-a : tin yettffen amdiq meqqren yer yemyura n teqbaylit d ungal⁹, aneggaru-a d ađris yezzifen i d-yettawin yef wayen i tettidir tmetti, ungal amenzu yettwarun s teqbaylit wagi d win yura Belaid At Ali « lwali n wedrar » deg yiseggasen n 40. Sin ur d-telli ara tira n ungalen s tulayt n teqbaylit, almi d aseggas 1981 i yura **Rachid Alliche** ungal i wumi yefka azwel "Asfel", s yin idfer-it-id Said saadi s tira n ungal "askuti" i d-yeffyen deg useggas n 1983 .

Ma nēdda yer şşenf wis sin, d tullist i d-yettilin s talya wezzilen, yeqreb yer tilawt, gar tullisin timezwura yettwarun s teqbaylit ammud n tullisin "Nekkni d wiyid " i yura Kamal Bouamara deg useggas 1998.

I.2.1- Tabadut n kra tnaktayin:

I.2.1.1- Ullis:

Tuget n yimussnawen mtawan d akken tuget n wumyiten deg tadra-sen d ullisen, am wakken i nufa deg *Dictionnaire des mythologies* (1981), nettwali dakken yelha ma nefka-d tabadut, xersum d tawezlant n wullis.

Ilmend n Genette, irem n wullis deg-s krađ n tnaktayin yemgaraden :

- Yemmal-d inaw i ilan talya n tinawin timullisin « talya-s tettili d inaw animi ney yuran, i ilan tawuri n wallus n kra n tedyant ney amazrar n tedianin ».

- Yesēa dayen anamek n umezruy, yemmal-d amseđfer n tedianin timilanin ney tisugnanin iyef d-yettmeslay yinaw-a

- Dayen, yesēa anamek n wallas, yemmal-d igi n wales s timmad-is¹⁷

⁵Les genres de la littérature amazighe sont:la poésie ,la littérature narattive en prose(contes merveilleux,récit hagiologique,fable,légende coranique),les formes brèves(devinette,énigme).

⁶ La néo-littérature Kabyle et ses rapports à la littérature traditionnelle « la nouvelle littérature kabyle est composée des genres littéraires suivants : le roman, la nouvelle, la poésie écrite et le théâtre ».

⁷ Oulebsir K *Eléments de mythologie Kabyle : Collecte et essai de validation d'un corpus de mythes*, 2008, sb.29.

Awal ullis yekka-d seg umyag « lles », azar-is , anamek-is « ħku » ney

« eiwed » yekka-d seg tantala n Yimucay.

I.2.1.2- Umyi:

Umyi yekka-d seg wazar agrigi *mythos* i yesnamken deg tadra-s, netta d *logos*, « Asiwel ». Tagetnamka n uzamul d wumyi i d-yeqqaren yal tayawsa (tayawsa akked unemgal-is), deg yiwen n wullis i ilan azal yettunehsab d tamsirt. Acku, awal umyi yettwaseqdec ass-a deg unamek n « asugen » d « aneylan », dayen deg unamek yettwasnen yur yimassanen n uyref, imassanen n tmetti d yimazrayen n tesređt dakken d ansay uyris, d timzikent timnettit, d tamudemt d amedya i wiyad (Eliade,1963 :11).

Amazray arumani n tserđin Mercai Eliade yefka-d tabadut d tayežfant n wumyi, yef wakken i d-yenna yettwali-itt d tin yemden acku d tyežfant yerna tjemmel-d tuget n yiferdisen yerzan umyi, ad neeređ ad tt-id-nessegzi deg kra n Umyi yettales-d tadyant tuyrist, yettawi-d yef tedianin i yeđran deg wakud amezwaru, akud afuktan, n “yibedduyen”.

S wawalen-nniđen, umyi yettales-d amek, ilmend n tneffusin n tigmisin tiřlangamanin, kra n tilawt terza-d yer tudert, tezmer ad tili d tilawt tummid am umađal, ney kra kan n yibruyen am Tegzirt, kra n yimyi, tikli n wumdan ney tasuddut.

Umyi yettmeslay-d kan yef wayen yeđran d tidet, yef wayen i d-ibanen s wudem ummid. Umyi yetteglam-d amek i d-ilul wuyris deg umađal, dayen i yesbedden tudert n Umađal, ayen i t- yerran i yemmug ass-a. Imusnawen n tmedyezt rran yur-s lwelha acku yettbin-d deg umeslay, umyi yettunehsab d amur deg unagraw anmedyaz. (Brunel, 1996:125).

Ma d **Jolles** yessismel-iten deg wayen iwumi isemma « *talwiwin tiherfiyin* », anamek-is d talwiwin tudrigin, tirudmawanin, timegruyin, adeg- nsent deg yidis n tsekla akked deg tesnalest n yal ass. (Yebder-it-id A.Ameziane, 2014:110).

Guirand (2008:02) seg tama-s yettwali d akken umyi d yiwen gar tmeskanin timezwura n tegzi talsant; talya tanumyit i d talya tamnettit n unelli alsan, d nettat i d tadra n yal tamedyezt, n yal tasekla. Umyi d tidmi i yettgensisen iman- is, tettaerađ ad d-tessegzi s umeslay ihulfan ilqayenen n yimdanen. Ilmend Guirand, tasnumyi tettaerađ ad teg anermis, mačči kan gar-aney akked yiman sari n yigduden, maca dayen d leqdicen unnigen n yimediyazen n tmura merra.

Deg wayen yerzan tazeynumyi, Durand, (id-yebder Siganos, 2005:88), yessegza-d umyi zun d anagraw n yizumal, n yimzenziyen n tsekkiwin timezwura, d anagraw i yettwasuddsen deg wullis mi ara t-yessismel umzenziy.

Akken i nger tamawt iban-ay-id dakken ugtent tbadutin i d-yattawin yef tnakti n wumyi, maca ur mgaradent

ara s waṭas, llant kra ttemseḍfarent, llant kra d tuzzigin ilmend n tayult n uzraw. Tibadutin-a tteeraḍent ad ay-d-seknent d akken umyi yemgarad aṭas yef wullisen-nniḍen, imi inaw anumyi yettuneḥsa allas, rnu yur-s agama n wumyi d uzzig, acku ila assay udran akked wuyris; deg wumyi tettili tidet tuffirt i yerzan Amayrad akked **Fsici** ur yezmir yiwen ad yessenyes. (Siganos, 2005:88).

I.2.1.3- Tamacahut:

Ad nesserwes gar umyi, tamacahut akked teqsiḍt i wakken ad negzu akken iwata agama n wumyi acku yal yiwen seg wullisen yur-s assay d twuri-s i yemgaraden seg wullis ar wayeḍ

Xas akken tamacahut tban-d zun d tawsit seg tasut XVII, ladya seg XVIII (timucuha tifelsafiyin), maca deg tallit talemast i deg tmacahut tban-d deg tutlayin tiruzzilin

Send ad tuyal d tawsit taseklant d timanit, tamacahut deg tadra-s tettuneḥsab d tanfalit tamensayt n kra n tikti timawit i d-yezwaren talalit n “tsekla” yuran .

Tamacahut send kulcci dayen i ttalsen am teqsiḍt, xas akken tamacahut tettwakref s tira maca tseeu dima tudert tanimit timziregt yef tira.

Ilemnd n kra n yimeskaren, tamacahut tlul-d seg tatut tafrayt n uttwel aserḍan d wuyris n wumyi, seg wannect-a tamacahut tettuneḥsab zun d umyi yehtutin.

I.2.1.4- Taqsiḍ:

Deg tallit talemast deg Lurup i d-banen wawalen “tamacahut” akked “taqsiḍ” deg tmawalt n yal ass.

Taqsiḍt, ney irem-a yekka-d seg tlatinit ila anamek ayen i ilaqen ad t-yren.

Awal n teqsiḍt ila aṭas n yinumak deg tsekla n Yimaziyen. Merolla tenna-d d akken tettales-d tidyanin n tidet.

I.2.1.5- Taneqqist:

Awala-agi yekka-d seg tlatinit *FABULA*, anamek-is ullis, seg umyag

Fari, anamek-is ameslay .

Yer **FROBENUIS** (1995:20) taneqqist d ullis yeččuren d tamesla akked usaren I nezmer ad d-nales i tidfi deg yal akud deg wass.

Yezmer ad d-yexleḍ deg-sen isental-nnḍien yemgaraden yef wid i d- iḥekkun yef yiwersiwen. Wid i ten-id-yettalsen zemren ad asen-rnun kra n yiferdisen ara ten-yerren d imedyaten.

Tineqqisin id-yejmeε Frobenuis seant sin n yismawen: “akulas” asget-is “*tirkulin*”, akked “*taḥkayt n lewhuc*” asget-is “*tihkayin n lewhuc*”.

Ma yella yer Leqbayel awal-a yekka-d seg teerabt, maca mačči seg “*lqissa*”, maca seg “*leqsida*” i ilan anamek asefru ameqqran.

I.3-Amgired ger umyi d twesatin nniđen:

Deg tmacahut, s umata, ad naf tinmegliwin tinmettiyin d wayen yerzan tafrit, ma yella deg umyi ad naf tinmegliwin deg wayen yerzan amađal, amadwan ney agama.

Umyi adran yettawi-d s telqay yef wayen yerzan merra tudert n umdan, yeččur d uyris, dayen ur nettaf ara deg tmacahut .

Ma yella deg teqsiđt, d aressi-ines deg umezruy i izemren ad tt- yessemgired yef umyi, acku xas akken tikwal tesseqdac amdawan ilan iswi agejdan d asumer n kra n wudem ney tagnit tamudemt i izemren ad teejeb i wiyiđ ney ad ten-tsiweđ ad serwasen iman-nsen yur-sen, ad asen-tuyal d amedya

Maca ulac d acu i yefsusen, layda ticki tilisa ur banent ara gar umyi akked teqsiđt , ladya mi ara yili umyi mačči d win n beddu , deg-s iwudam mačči d iluten, yerna deg yiwen n wakud, xas tikwal ur iban ara, maca ur yebeid ara yef wakud anmazray.

❖ Tamacahut

- Deg-s ad naf tinfaliyin n tazwara akked tid n taggara.
- Iwudam-is d imagnuyen, d imdanen ney d iyarsiwen yessedhacen.
- Deg d asugnan, war assay d tilawt.
- War assay d tilalin tinmettiyin am yisekkiren.
- Yettunehsab d asugnan sari.
- War assay d wuyris.
- Yur-s tawuri n usedhu.
- Ttelsen-t deg uxxam.
- Timucuha tifuktanin d tilawin kan itent-id-yettalsen.
- Sumata, allas ur t-id-yettafar ara uyfinaw.

❖ Umyi

- Ulac deg-s tinfaliyin n tazwara akked tid n taggara.
- Iwudam sumata d illuyen ney d imdanen i lan tumast tuzzigt.
- Nezmer ad naf adeg ideg đrant tedianin.
- Kra n wumyiten lan assay d usekkir.
- Tidianin n wumyi ttunehsabent d tidet.
- Umyi yettunehsab d uyris.
- Tawuri-s d asegi.
- Allas yettili deg yixxamen .

-Ad naf deg-s ayfinaw.⁸

Frobenuis iwekked-d d akken deg tmetti taqbaylit d umyi i yellan d awessar ugar yettunehsab d ayla n yigensasen, ma yella d tamacahut, i yellan d tamirant yef wumyi, d ayla n uyref. (Dujardin, 2003: 9).

I.4- Tiwuriwin n umyi:

P.Brunel i d-yebder (Ameziane, 2014:111), yefka-d (04) ukuz n twuriwin n wumyi:

*Allas (tawuri yerzan allas).

* Asegzi (tawuri timsegzit).

* Aselmed (tawuri tasnalmudant).

* Abeyyen (tawuri n uwellah).

I.5- Umyi d usekkir:

Aṭas n yimassanen i yemtawan d akken yella wassay d amyay gar umyi akked usekkir, akken iduklen deg tmetti ideg mazal ttidiren.

Kra deg-sen ttwalin d akken asekkir d tugna tasnaktant n wumyi , asekkir d lsas n wumyi, wiyid ttwalin deg usekkir d dayan i d-yegran seg wumyi.

Levi-Strauss yenna-d akken yebyu yili gar wassay gar umyi d usekkir i wumi ara nenseb tamlilt tadrant akked usended , umyi akked usekkir ttmesnulfuyen-d , yiwen deg wayen yerzan tigawt, wayed deg wayen yerzan tinektiyin . (Levi-Strauss ; 1998-257).

Abrous (2004:4086), Deg l' *Encyclopedie Berbère*, deg umagrad yerzan *Cosmogonie* tenna-d yef yisekkiren i sfuggulen Imaziyen zik, yerna mazal ddren dakken isekkiren akked yimalilen i mazal yer Yimaziyen am unzar, timecreḍt, amyay n uceqquf akked yimalilen yerzan iseflan, isekkiren yerzan timḍeldt (asensi) akked yisekkiren i ttgen yef yiferḍisen-a ttunehsaben d irebbi n uyris , sulin-asen azal yer uswir n tzemmar n yimḍebren (iaessasen)⁹, ar ass-a mazal ttebaden-ten. Isekkiren-a akked yimalilen-a

ttunehsaben d ibruyen ineggura id- yegran seg ugenses n umḍal send n Lislam, send ula kraḍ n tserḍin i yesean yiwen n yillu..

Asekkir, akken i d-yenna Luc Benvit (1975:92), yettwesbadu zun d amsedfer n yiseylan, d tiririt yef kra n lexsas yesean azal, d iseylan i ilaq ad ttwixedmen s usfel .

Ilmend n tegmuzert-ines tasnanskrit, awal-a yemmal-d ayen i ur neffiy ara i umuken.

⁸ABROUS,D,Encyclopedie Berbère,Provence,2004,P(40:86)

Tadra-s tella deg zman aqbur, ur tettwassen ara yur wid mazal sfuggulent, xas akken herzen cwiṭ n cfawat i d-werten yur lejdud-nsen Nekni nefren kan sḍis n yisefra ideg ay-d-yettbin tilin n wumyi s waṭas, isefra i nefren.

Tagrayt:

Tizri d azrug ara neḍfer akken ad nessenqed amud n tey, d allalen iṛeṣṣan akken ad ten-neḍfer. Akka d-yewwi lḥal acku barzen-d ayakkan abrid, yef waya nebder-d imussnawen nwala watan I ṣṣenf-a n unadi. Ad ay-d-ilin srid d nnican I tezrawt-a.

Ixef II: Ansayen deg wat Jennad

Tazwert :

Deg yixef ad d-nessegzi krad n wansayen sfugulen deg tudrin n lœerç, ad nebder amager n tefsut d cnawi d yizlan i t-yettcebbihen, syen akin nebder-d anzar d lemëinşla. Nerra tama s tewzel yef wayen d-yeddän deg umezruy , nebder-d ssin n yimusnawen yesqarçcen kra n wansayen, d wamek ttwalin seg tama-nsen .

II.1- Lemëinşla :

Yal aseggas mi ara ad yuçal uşammac n wayyur n yulyu, I d-iyellin yef yigran; acu iger d tudert n uqbayli, d win I ara yeččaren takufit ma tella-d şşaba.Ad nessel I yemyaren d ttemyarin beddren-d yef”*Lemëinşla*”; awal-agi d asuddim seg umyag “ieunşel” win iselyen sumata yef yidim. Ass n leinşla yettas-d deg 7 yulyu, imesdurar sfugulen-t yal seggas , yaf way-agi gemren ifar n yemyan, win ihuz wadu, xesddmen yis-n dewwa qqaren-as “ ddwa n lemëinşla’ , ama d tñan ibanen yef uyşas n bñadem, ney d abeşri kan I t-yuyen.

Yemxallaf ayen i d-qqaren imasdurar belli lemëinşla tesëa yiwen wass, ney 8 n wussan. Llan wiyad ur as-gin ara ass, yal tikelt melmi ara t-sfuglen, yal yiwen amek yessegzay ansay-agi, şas akken azar-is işehşha, yella merşra deg tmurt n Yimaziyen.

Tifra d Tegzirt, srüyün ticcicin, d aşebbuş n leybar n yegaren yeqqur, ney n testan, ttbexxişen yis-s i tebşirin- nsen, iwakken ad nnarnit. Ass wis 7 di yulyu, yesëa azal muqqar imi yal yiwen ad yecëel afarnnun times, deg tibşirt-is ad d-dissebgen belli d afellaş, yarna ixeddem laşwayed n lejdud-is, assenni d lemëişla, akken id-qqaren yimezwura nney; ass n lemëişla ad d-kseş tabexsist tamezwarut”TISEMDIT”; maşsub *dayen yekcem lawan n lexrif awid ur naşrif*.

Di tuddar yellan rrif n yilell, amek yella was amenzu n lemëişla aken ara tkemmel tsemhuyt, ijaşşeb-itt açal d afellaş limaşra-a n uzwu, ma yehma ad yili unebdu yehma, xas ad d-heyşin yemdanen aman I lebhayer d lmal. Ma semmed, ilaq ikufan ad ččaren, iecciwen n usşar ad ilin řebban tişucac, acku hadfel ad yessud tiwwura .ad temdel tuffya yeşr beşra; ad yili semmed

Ansay n lemëişla sfuggulen-t aşas leqbayel, yellan rrif n yilell, imeşday n temnaş-agi ttaşaşen tallit-agi, akken ad jemeen imşyan yak yellan qaren-as “DEWA LEMËIŞLA” tesëautesëin n yemyan ara yilin ilaq. Di taddart n tiwidiwin sfugulen anesay n lemëinşla am temura nnişen leqbayli; yef wamek idena nana jeşşiga«D ansay anaşli,aşbur nufat-id şer imzewra ney dya nekmal kan akenn,assni lemëinşla ad feşent şer umadaş ad awint akk amadaş ayen; yellan d azzu, d anijal,axlenj,tideket,tizaştrin akk

ayen yellan dixel umaday ad tidnawi nejmeit i ddwa»¹. Tamadt n ubizar ttin yetfen deg wansay-agi n lemɛinɣla yef wamek idena nana wardiya: «zik ttawin tamacahut imir tuyal d leɛada , lemɛinɣla-agi xdement i yemyan, i tjur xdement i wayen akk id yettaken leyła iwaken ur nitataf ara mrass ur seɛun ara tawkiwet, ihi taked leyła yelhan. Ad tefen akk isyaren uɣdimen arnun ticicin ceɛlen timest tebxiren i tjur i temren aken attqwu leyła i taked rebbi šaba leyła ur tesseu ara taweka»²

Nana Zehra d yiwet n temyart yezdyen deg Ukeffadu, teħka-ay-d yef wansay n lemɛinɣla amek tesfugulen di temnaɗt n akefadu tennad: “ *ass n lemɛinɣla d tagan imekli ezizen, d lfal tesmirent yer tarbut arnun -as zit n leqbayl. Yal yiwen si twacult ad yesskid ar tarbu, ad yedeu i Sidi Rebbi “a Rebbi qil-ay deg waṭṭan”, “a Rebbi ssefti lyella” syen, ad yeger sin n yidudan ufus-is ad yedhen aqrıruy-is, d tewnza, ass wis sin; tefyant twaculin yer tebhnrin ad ealqent dukkar i teneqlin, akken ad tili lyella: qqaren-as” A Yaħnin aya Jebbař, akal axir n dukkar’*”.

Anect-a snen-t, xeddemmen-t iwakken ad tili lyella ad nnarnint lebhayer , ma yer Wat Jennad sumata, Sefugulen-t am yal tamenad; ssayayen times di lebhayer ceɛlen ticcicin , akken dayen eelqen dukkar I tneqlin iwakken ad fkent leyła yelhan.³

II.2- Amager n tefsut:

Am yak igduden n ddunit, imaziyen sfugulen yiwen n wansay yesɛan azal muqqar di tudert-nsen, amzun d talalit n ddunit; ney dtalit tamaynut tin yesfilliten i rrebeħ wa-gi” d amenzu n tafsut”. Azar n wawal agi yekkad seg “F.S” yesɛa yiwen unamek yer leqbayel mařra (Tefsa), d ayen yeqqnen yer temzi; tizegzewt neg tahuski n ugama.

Amgar n tefsut yettili ger tegrest d unebdu, ibeddu di 15 almi 27 di fuřař, xeddemmen-as tameyra řarħiben yis-s amzun d tislit n umenzu n uxxam. Yal aseggas mi ara d-yawed, deg-s ttfayent yak twaculin yer lexla, ttemlalen iwaken ad sfuglen jmi; argaz, tameřtut. Ula d llufanat n dduħ ttawin-ten, iwakken ad d-awin izegħigen imgaraden, yal yiwen s cbaħa-s d unamek-is.

Ass n tefsut d amsuday s 28 n wussan-is ,yewda-ten yef semmus n talliyin, arnu yer tuffya n wussan icebħanen n yennayer. Ussan ineggura qqaren-asen *ieazriyen*, imi yuzzifen, wussan icebħanen n yennayer. Ussan ineggura qqaren-asen *ieazriyen*, imi yuzzifen,

¹ Tamselyyut Nana jeğgiga izedyen di taddart n tiwidiwin , tasea 72 d yissegasen di leɛmer-is

² Tamselyyut Nana Wardiya izedyen di taddart n ubizar , tasea 80 d yissegasen di leɛmer-is

³ Malik, Tifra, Article a lire , 7, juillet, 2015

ttarran afellah d umeksa deg yir tagnit n lxedma d laz. Yettwasen s ubeddel n wakud, krad n tsemhuyin id-xeDdmen amsudday deg yiwen was, degs yettili-d usemmeḍ qqarḥen s waṭas win id-yessebganen tafsut yef tewwura n unekcum s agni .

Ass n tefsut d win ifazen yef wussan niḍden meṛra, deg-s imdanen ttilin afus deg fus iwakken ad sɛeddin ass iggarzen, s tukksa n lxiq d ddeɛawi n lxir. Xeddmen ayen cebhen aṭas akken ad yeqqim d asmekti i t suta I d-ittedun, tin yer-s ṭṭalaben Iṛebbiyen si ttammen, ad ilin i lmendad-nsen deg teswiɛin n ddiq d zzuṛ. Ansay-agi yessay yak timura n leqbayel gar-asent taddart n At Hichem I i as-yettaran azal d amesbayur i umanzu n tefsut . Tilawin n taddart-a sebganent-d yak lemɛani-nsent, sewwayent ayen yesfilliten i rebbaḥ d uftay n taddart, am lexfaf d teyrifin n tseksut, akken ad yixfif useggas. Seksu setten-t meṛra madden, deg-s ad mlilen I tarbut: am yigellil am umesbayur, tin yer-s yarna, d delfal n sseɛd d unnarni. Amager n tefsut yettili deg taddart n at garet s lefarḥ d amqeran, temagren assgas s wayen xfifen akken ad yexfif usegass yef waya tennad nana yamina«Ass deg wayeg adinin azeka d tafsut anseb acubaḍ, lemsamen ttrid, ad arnun timlalin tuftyin anruḥ yer lexla anseruy acebad I tezzuyin; anda id nemugar tuzut tebbid ajeḡḡig ad saress acubaḍ»ad senqar:

A tafsut! Atafsut

Magriyid s lenwar

Nekk akmin mageray s ucebaḍ

Tafsut att-lemlam anebdu ad iḥtam

A llala tafsut am ijeḡḡigen

Ad eḡḡ-ḍ aqcic isem-is belqasem

Ccnawi-agi n umager n tefsut, llan I yal tamenadṭ n leqbayl am tiwidiwin qqarn-as:

ɛaselama a yemma tafsut

Nekk mugray- kem s ucebaḍ

Kem mager-iyi-d s ijeḡḡigen

II.3- Anzar:

Anzar d amezruy n wansay i s-fugulen imaziyen, ama deg Lezzayer d Marrk taqburt, ney deg Tefriqt ugafa. Dayen tiqbilin n yimaziyen sumata anda ma llant, imi ttiyilen yella Rebbi n waman qaren-as *Anzar*, yettili-d deg uyurar anda t-sfugulen s ufran n yiwet n teqcict I fazen di şşifa, iwaken ad tefken d asfel yer temda n waman, anda yettili unzar agellid.

Anzar d Rebbi n yigenwan, n waman, n yiyezran d yigelmimen, ula n yillel. Qqaren-as dayen agellid n ugeffur, zik di tefriqt n ugafa timetti tettidir s waman ara smarsen deg yigran n tfellaht, ma ulac; d tudert ara yennehrasen yref umdan n tallit-nni. Yella uyurar, xuşşen waman imdanen yak deεεun anzar, aken ad teyli lehwa, ad yekfu uyurar işşarwan lhif d lemřar i yemdanen. Ula d imyan d yiyarsiwen, ad cennun s şşut aelayen mi ara d-qqaren.”Anzar! Anzar! A Rebbi, ssew-itt yer wazar!

Zik n zzik, yef wakken i d-ħekkun imezwura, iyarşiwen ttmeslayen, irebbiten ttemcabin yer yemdanen. Anzar yettban-d s talya n umdan icebhen i teslit n wanzar, yiwen n was yeffey-d deg waman, iwala yiwet n teqcict inneflen di cebaħa, tecuccuf di temda, tehwa-as atas dya yeggul ad tuyal d tamtut-is .Taqcict-agi tuy tannumi tecuccuf di temda-nni, maca mi i t-wala anzar –nni, teggugem: yeffey-itt laeqel, tugad. Tekker ad tarwel fell-as, yiwen n was yemmeslay yid-s srid mi d-yejba yur-s yenna-as:

“Am lebraq, cergay igenwan, a yitri yiffen itran, ad tiliđ inu mulac ad kksey aman?”

Tarra-as teqcict tenna-as:

“Di laenay-ak ay agellid n waman! Byiy nek d kečč ilaq ad nidir akken maca ugaday lehdur n yemdanen.”

Imi yesla imeslayen-agi, anzar idewwar taxatemt n uđad-is, targagi tmurt; dya teqqur temda-nni, taqcict-nni tettru teqqim yer lqaea tessawal yer yigenni:

Ay anzar, ay anzar

Ay azeğğig n uzayar;

Asif arr-as leinşar,

Ruħ ad d- tarred ttar.

Dya cwiṭ kan aka twala ifeṭṭiwej d amuqran yettebririq deg yigenni, yeqqel ugellid-nni n lehwa .Igger taqcict nni deg yir-is, assif yeqqel aken yella tzzegzew yak tmurt, deg was-n tuyal teqcict tessirid deg temda-nni melba lxuf.¹

Seg was mi teḍra tedyant-agi, mi ara d-yaweḍ lawan n uyuṛar yewwi-d yef tulawin timuqqranin ad nnejmaeent, ad mmeslayent yef teswiēt deg wayeg ara uqment anzar. Ma yewwed-d lwaqt-nni, ad ffyent tlawin seg tmuqrant ladya, alama d tameddit ara d-nnejmaeent, ad rnun igardan, ad teddun yid-sent ad cennun:

Anzar! Anzar!

Ay Agellid n uzayar,

Kkes ayurar,

Ad teww naema n udrar,

Ad tarnu tin uzayar

Ad farnen taqcict tilemzit yarna tezyen, ttin yewden i tizi n zzwaj, ad as-qqnen lhenni, sdaq n lfeṭṭa, ad as-xedmen yak ayen xedmen i tislit .Tameṭṭut ara s-icebhen i tislit n wenzar, d lqibla n taddert: d tametut hemmlen-tt yak madden. Tin zeddigen deg lefeayel, tislit-agi ur ilaq ara ad tettru, amzun ur as-tt-fkin ara seg wul yesfan i wenzar, ad as-tefk i teqcict-nni ayenja d aeari ad tetṭef deg ufus-is. Lqibla ad tebbib tislit n unzar, nettat ayenja deg-fus-is, ad teaqar mi ara tleḥḥu tcennu:

Ay Anzar, ayenja yekkaw

Iyab u zezaw

Tislit yur-k teena

Ay anzar, imi i k-tebya.

Ad tṭafaren deffir tislit-nni, yal axxam ansi ara eeddin ad arnun yurs-n, ansi kkan ad asen-d-fken awren, aksum, acedluḥ ney aqeddid, lebsel, zzit, lmeh ... at wexxam iyef ara aeeddin ad tt-id-buxxen, ad d-ḍeggren aman yef uqqaru, yerna ad leḥqen tislit-nni i wwin yid-sen.

¹ www.mondeberbere.com/rite-anzar_genevois.html

Mi ara awdent tlawin-nni ar lejamae, ney ar hedd ieessasen, ad sersent tislit-nni, ad kkrent tlawin ad sewwent ayen yak I d-wwint mi akken leh̄h̄unt deg ubrid: d zzit, d lebsel. Ad teččen yak wid-ak yeddān yer dinna.

S yen akin, ad d-uḡalen meḡra yer taddert, uqbel ad yeḡli yiṡij, zemraḡ ad iniḡ belli tekkat-d lehwa kra n wussan deffir n unḡar. Ma d tura kksen tislit-nni n unḡar n ṡṡeh, uḡalen ttcebiḡen kan i uḡunja ttaran-t d *tislit n unḡar*. Mi yekfa ufetten n wenḡar, ad uḡalent teqcicin yer uxxam uqbel ad yeḡli yiṡij, ma d tura imi d aḡunja i rran d tislit n wunḡar, mi kfan yak ad t-yeddem bab-is ad t-yejmae kan i wfetten n unḡar.

Tagrayt:

Tella-d tmuyli n ssin n leṡnaf deg uḡric-agi; yiwen deg-s ssin wudmawen; tin nteḡ , ayen d-newwi s timmad-nteḡ deg unnar n unadi. Tin yer-s nebder-d asdawanHaddadu d wayen yura laḡya ḡef unḡar, syen newwi-d tamuyli tabaḡranit n Galand d Pernet. Akka akken ad nesu asbayuḡ deg tmuyliwin d usenqed.

Ixef III: Asenked d tasledt
tasentalant n wammud

Tazwert:

Ixef-agi nebna-t yef krađ n yifardisen, deg tlata n tudrin d-nefren, newwi-d awal s umehheş yef , nessemres allalen n tesnalsit deg wayen d-negmer akken ad negzu s tezri ayen iyer yettak anzi.

Ama d tutlayt ney akud d yiwudam d wadeg, yerzan yal ansay n yal taddert. Asemres n uskasi d usarwes, llan-ay-d deg lmendad akken ad negzu yal ansay s wudem işeħhan, akken tesfugulen yimawlan-is.

III.1-Umyi n lem̄inşla**III.1.1Talya:**

Lem̄inşla d isem asuddim i d-yekkan seg umyag “eunşel” umyi-agi d ass i

d-yettilin 7 deg yulyu .Yef wamek I denna nana wardiya deg taddart ubizar isem lem̄inşla d isem n yewt n temyaret.

III.1.2-Agbur:

Ma yella neřra lewelha yer umyi-agi, ad naf ayen yellan deg-s yesea azal muqqren imi yal tayawsa tesea ayen tssegzay; amedya.”dexxan-nni issayayen ass n lem̄işla, tinuqlin ifellaħen, tifarikiwin, ticcicin”.

➤ Dexxan

D ccyel d uxuddim amezwaru i yellan deg umyi-agi, xeddm̄en-t yifellaħen iwakken ad sebggenen ass n lem̄inşla, arnu ttbexxiřren i tjuř d yisekla qqaren-d dakken d dewwa I yiferr d lyella.

➤ Tjuř

S ddaw-nsent i caelen times, d ajajih d unayur ara yilin ddaw ttejra. Ma yella kra n ubaεεuc ney ayen ur nelhi ara ad yekkes ad fkent lyella yelhan.

➤ Ifellaħen

D nutni i ixeddm̄en lexlawi, d nutni i ixeddm̄en ayen yellan beřra n uxxam, tezzun, ttbaddan yer tfarkiwin-nsen am win yessedhuyen agrud aleqqaq.

Yef waya di taggara n useggas n teflaht, ceelen times s ticcicin d lħcawec i d-yugran di lqaea ttbexxiren I tjuř d wayen sean akk deg yigeran-sen, qqaren-d akken d ddwa iwakken ad tili lyella yelhan iggarzen, akken ad čcařen yikufan d yecbayliye. Aqbayli ur yettelaz ara ma yexdem akal-is.

➤ Tiferkiwin

Igduden n zik ur yrin ara, tameict tcud yer teferkiwin-sen deg-s i d-ssasayen ayen ara ččenn nutni d waraw-nsen

III.1.3-tutlayt

Tmeslayen yimsulay tutlayt yessehlen atas, ama i ususru ama i lefhama sumata deg wayen yerzan inumak n yinaw-nsen.

III.1.4-Akud

Zik-nni uqbel tinslmet deg tefriqt n ugafa, maca yer tura mzal teqqim yer kra n temnađin n leqbayel, am temnađt n At Jennad.

III.1.5-Adeg

Yer yimaziyen s umta ladya yer leqbayel, gar-asent tamnađt n At Jennad, tettit-d deg yigran, ddwa n tjuř.

umyi-agi d assay-nni i d-yettelin gar yifelaħen d yigran nsen. Sfugulent yal mi ara tawed taggara n usegass n teflaħ. Mi selken anejmue n lyella, ama d lfakya ama d tuga ney lqarđ; ayen aken ara yeef uyersiw deg udaynin.

Ayen i d-yegran deg yigran, ney yeqli-d seg teakkmin mi ara řřawađen s axxam ney yer yexriben. Ttejmaen-t yer yiwen umkan rennun-as ticcicin. Caelen-as times, ttbexxiřen akk i leħnađ n tjuř, tibħirin, imguden d tmenqacin, iwakken ad d-tefk lyella yelhan ur tt-yetalli ara walma, ney tanunya; d yibaεac-nni yessenyuuden lyella. Am akken ttalsen, tejra wumi ara bxxřen s dexxan, ur tt-yettqarib ara walma ney tiwekwin. tetyima lyella-as telha, tettgarriz lemyeda akken qaren.

Dexxan-agi lemειnřla am tcredt i tjuř d yimyan yellan deg yigeran, llan wid yettbexxiřen ula i yexxamen-sen i wakken ur ten-ttayan ara yibleac , tiyredmiwin, izerman.

Umyi-agi tella si zman aqbuř, imi tameict n umdan zik tecud s zzuř yer teflaht, seg-s i d-sassayen ameic-nsen, maca ar ass-a n wussan, mzal lant temnađin leqbayel yettfen di lemειnřla.

III.2- Umyi n unzar

III.2.1- Talya

Amdan seg zik-is yettaerađ ad yefhem ayen ur yettwali ara, am akken i asen-qqaren lecyal n Rebbi, wama netta deg tidet, d tamussni kan I ixuŝšen imdanen akken ad gzun tidet n tlufa, d wamek iteddu ugama. Ihi seg lxuf d tugdi n ddunit d wayen teffer, amdan s wallay n yimiren, ixleq-d agellid n waman isemma-as Anzar.

Yal mi ara ad yili uyurar xeddemen anzar iwaken ad yewet uguffur, ad yeyli lyit d lxiř akken s-qqaren. Nnmara n teqcict tban-d d tamentilt n uħbas n waman deg mađal, nettat tugi ur teqbil ara, dya anzar yekker s nnuqma; yesseħbes aman yellan deg wasif, deg yigenni, yesseħdeř-d ayurar ur yef bnin yemdanen, ayurar amencuf yef tmurt; akken ad teqbel, ad tili d lmektub-is melba laden n Rebbi, imi netta aya kan d ařebbit n waman.

III.2.2- Agbur

Ayen yellan akk dixel n tungist-agi s wazal-is acku tebđa yef krad n yisental (taħuski,tayri , tazemart) .

➤ Taħuski

Taqcict-nni i d-yufraren s cbaħ , tinn-a yeccucufen deg wassif yall ass, ayyur deg yigenni nettat de tmurt, lqedd ŝŝifa, tin yer-s tessizdig yal ass iman-is s waman n ugellid, tutlayal treqq am teftilt ney d tawizet-nni n yeflisen iđebben s wuřey.

➤ Tizemmart

D iħulfan i d-ilulen deg wul n uglid n waman, seg-mi iwala taqcict ifazen; izaden di ccbaħa, tesselwawec-it, terra-t d ameslub.

➤ Tutlayt

Tutlayt ssemarsen yimsulay-unu, d tin yessehlen, d timsarreħt, akken ad tt-yefhem umdan. Taqbylit n yal ass xas asentel d amxalef. D timssareħt tin nessexdam di tudert-ney n yal ass, ma yella nerra lewlha yer tin nufa ssexdmen-tt wid yuran, ad naf temgard; imi yewear akken ad tegzuđ mi ara d-xellen yimeslayan ijentađen; ama n taerabt ney wid n tutlayin nniđen, sexdamen atas awalen iqbuřen yak dimeređalen wid yecban awalen n taerabt MD:«nneema, ddakira»

III.2.3-Adeg

Di tmurt nleqbayel sumata, di tuddart yellan di temnađt n Wat Jennad ; ladya tin ycban (Tiwidiwin, Abizar, At Garet)

III.2.4 Akud

Zik-nni yer wegdud amaziƳ uqbel, ad tban tneslmet yer tuddar n leqbayel, yal tayawsa tes\$aa ařebbit-is, yal taywsa ařebbit tettawi isem n teƳwssa-nni, amedya: ařebbit n waman , aerbbi n yitij, ařebbit n tayri... atg.

III.2.5- Iwudam

Tislit n unzar , anzar (agellid n wman).

➤ Tislit n unzar

Taqcicit i cebħen ařas ayyur deg yigenni, netta-t di lqaea, udm-is yettak ticci; talaba d leħrir acaaal, d tin yessuter ugellid n waman (anzar) ad tili d zwag-is.

➤ Anzar

D agellid i d-yellan, d ařađ deg tumgist-agi, yufrar-d s tezmart-is yeqwan, yesseyli-d aƳurar Ƴef tmurt; yeħbes aman n yigenwan, isaffen, tiliwa akken ad teqbel teqcicit ad tili d zewağ-is.

Umyi-agi iřeřša di temurt n leqbayl ar ass-a n ussan, imi d tudert ay terza, d ddunit d wamek ara tkemmel melba aman, neƳ aƳurar ma xeddemen anzar. Ad tefen aƳenja n useƳar asecbħan am tslit; ad saressen timħremt leħrir, aequc, abruc, amzun tislit xdemen asefel aken ad yewet ugfur ateqed iman-is nneema ad dfekk leyła yegarzen.

III.3- Umyi n umager n tefsut

III.3.1-Talya

Amager n tefsut yebđa Ƴef sin n yiisummar«amager» akked «tafsut»; amager n tefsut yesbğgan-d talalit n dunnit tamaynut d ugama inewřen s yijğğigen. Ttmagren-tt s lfarħ sewwayen iseqqiyen uftiyen, akken ad ftin; qqran-d akken temmugrđ tafsut aken ara k-d-mmager. Sfilliten i wayen yelhan aken ad ten-id-mager ussgas s wayen yelhan; win ur neƳr ara ad iƳar, win ur nefriħ ara ad yefraħ, akka qqaren-d akken tt-yuqqubel umdan akken ara t-id-qqabel.

➤ **Amager**

D isem asuddim i d-yekkan seg umyag”mager” awal-agi yemmal-d tigawt, yesea sin n yinumak aqabel ney amlili.

➤ **Tafsut**

Dawal i d-yekkan seg uzar”FS” i d- yemmalen afran ney beṭṭu, ad fsunt taḍuḍt uqbel ad tt-llment s yizḍi, akken ad tuyal d aḍraf, awal n tfsut yammal-d akken ayen yelhan ijǧǧigen yefsan s cebaḥa-n sen newṛen agma.

III.3.2Agbur

Cebaḥa n tzezwet n tefsut, aewin ttawin yigerdan mi ara ffyen ad mmagren tafsut sewwayen-tt tlawin deg uxxam. Yal yiwet acu ara d-tseww, tin ara iewwen seksou s usqi uftayan ad seww, tin ar isewwen lexfaf dayen akken, ad telhu yid-s mi d-yuli infel-d seg tbeqsitney deg taṛbut.

Sewwayen dayen ayen wumi qqaren aḥrir n urbu s yemyan i d-tettawin di leyla qqarend akken tezeww tefsut, sewwayen dayen acebbaḍ arnun timellalin tuftiyin ssefdaren yis-sent

igerdan i yeruḥen ad mmagren tafsut. Tafsut teccebeḥ s yijǧǧen-is d tezewzewt yeshuskuyen agama.

➤ **Ccebaḥa n tefsut**

Ssaramen yemdanen ad tilli lbaraḥa deg yixxamen-sen, ad tilli lehna; saba; ad iḥninen wulawen ad tilli tegmat ad teǧǧuǧǧeg ad tennefli akken teǧǧuǧǧ tfsut, kra n win yessaramen yesea targit ad yaweḍ s ayen imenna.

➤ **Nwal**

Ttnawalen acebbaḍ, acarrid, arnun timellalin tuftiyin, lexfaf, sewwayen dayen aḥrir n warbu s yimyan i d-tettawin deg yigran-sen.

➤ **Ijeǧǧigen**

Yall imyi itmṛen yellan di leyla, ad awin seg-s ixefney leqlum, akken ala ma semden-d tamuqint taelliqent ney tamuqqint n ufos tummid, yef tewwurt n berṛa ara teeqelleq, qqaren tettaawi-d ixef n lbarka, tettawi-d rrebeḥ i wat wuxxam-nni.

III.3.3 Tutlayt

Tutlayt ssemrasen teweer mačči d tuseridt, semrasenayen yernun cebađ d lehiba iwayen xedmen imi tafđ sexdmen tenyin, aserwes ayen akk yettcebiđen awal.

III.3.4 Adeg

Amager n tefsut yettili di lexla, snubguten-tt s ccnawi d ucekař s yisefra yemxalafen, aken dayen id-jemeān yak ijeđđigen i yellan i lexla xaddmen timuqqinin, ttawin-ten-t-id yer yixxamen sfilliten rrebeđ akken ad đđuđgen wussan am yijđđigen n tefsut, ma yella d aewin ttawin yid-sen sewwayen-t deg yixxamen tthewwin-t ayakān.

III.3.5 Akud

Ass aneggaru di fuřar s leħssab n yimaziyen, ass-agi yebđa yef smmus n talliyin, tuffya n wussan icebħanen n yennayer. Dduřt taneggarut qqaren- as iezriyen, deg yiwen wass eedlent deg-s rebeā n tesemhuyin. Ass n umager n tefsut d ass lfaređ deg-s eennun sidi Rebbi ad lhun wussan, ad awđen

III.4- Aserwes n umyi deg krađ n temnađin (Abiřar, At garet, Tiwidiwin)

III.4.1- Umyi n lemėinřla :

Ma negger tamawt i krađ n tuddar-agi ad anaf ttid yezdi ugezdu tekkant yer leārc n wat jennad, xas mebaeādent ger-āsent ,maca llan udmawen n umcabi d udmawen n umgired :

➤ Udmawen n umcabi :

-timnađin id bedray akken ma llant semer-āsent umyi-agi n lemėinřla yall tagara n useggas n tegarza .

-Ass n lemėiřla imarra tuddar-agi ceelen timest deg igeran- nsen ,tebexiren i tjur akk d yimeyan i temren

-Di krađ n temnadin ,teeliqen ddekkar i tjur iwakken ad fkent lyella igarzen .

➤ Udmawen n umgired:

Deg umyi-agi tuddar imara sfugulent ansay-agi kifkif ulac lxilaf gar-āsent .

III.4.2-Umyi n umager n tefsut

➤ Udmawen n umecabi:

Deg tlata temnađin -agi ttmagaren tafsut am leqbayel yak s lfarħ, d ucmumaħ sfilliten i wayen yelhan, ad yili lxiir d rreħma deg ulawen, ad ġuġgegn akken teġuġug tefsut.ass Amenzu n tefsut ssaramen ħala ayen yelhan, wi ur neyri ara ad iyer, win ur nesei ara ddarya ad yeseu, ttqabalen-t s wayen yelhan akka ad yelhu ussegas.

-Tuddart –agi i d-bedrey d tid yezdi ugezdu s wudem unšib d yilugan n tegduda n tmurt-nney, tekkint yer Wat Jennad, yef aya sfugulen-t ass amenzu n tefsut deg yiwen was; am tmura n leqbayl maħra, sewwayen lemwakel yeseflliten i lexir. Ttefyen ar lexla tTawin-d ijeġġigen, ass-Nni n tefsut at taddert kifki-iten, ur farqqen ara anwa d igellil ney d anesbayur ttmagaren tafsut lwaħid, ayen sewwyen sean-t akk wat taddart deg yixxamen-sen yiwen ur yettifrir yef wayeđ.

-Yettili-d umager n tefsut di 15 deg yebrir, di tmura n leqbayel anda ma llant, sfugulen-t d ass amnzu n tefsut deg yiwen was, dya akken ula d tuddart-agi i d-bedrey, yas yemxallaf wacu sewwayan maca leewayeđ kifkif. Arrac imctuħen yettmagren tafsut, ttruhun yer lexla tasebħit, ttawin yid-sen aewin ara ččen di lexla, ad teddun ad tteynnin tecekkiren lalla tafsut senubguten-tt akken ilaq leħal.

- Ansay-agi n umger n tefsut yesea azal meqqren aħas, imi ttmagrent am akken d assegas ajedid, farħen yis-s ttheyyin akk ayen iwulmen, ama d lmakla ama d yiselsa, dayen ayen sewwayen dayen ara yeftin, ayen yesean ajeġġig akka ad juġġeg ad inwař ussegass akken tejuġġeg tefsut.

-Timnađin yettikkin yer leařc n At Jennad d tid yettfen aħas di laewyed i asen-d-ġan lejedun-nsen, yal mi ara d-yehder lewqt sfuguten-t akken iwulem, leewayeđ tid mazal ar ass-a n wussan, tasuta tettaja-tt i tayeđ, ttfen di tejaddit ladiya tuddart-agi deg nexdem ledic-agi ntey. Tin icebħen aħas, temagren tafsut yal assegass germen-d ijeġġigen tteelliqen-ten yef tewwura qqaren ttawin-d lfal n lxiir i uxxam.

➤ Udmawen n umgired:

Akken lan wdmawen n umcabi illan wudmawen n umgired:

-Di taddart n tiwidiwin, ass n tefsut tagan-as imensi yef wamek idenna nana faħma«nessbay aħrir n warbu neeređ at leħara ad eččn »

-Mayla di taddart n at garetyef waken idena nana yamina:«mi id uyalen igerdan di lexla bind ijeġġigen tafsut dayen tekfa.

-Ass n umager n tefsut di taddart ubizar , yef wamek idenna nana wardiya «d ass n temyra, sebyen yall senf n lemakla ferqan yef taddart.Ass umager n tefsut ula lexilaf ger igelil d umakanti»

III.4.3- Umyi Anzar:

Deg yixef-agi wis krađ n leqdic-agi, anexdem aserwes, n wamek ssemrasen umyi-agi di krađ n tuddart yellan di temnađt n Wat Jennad. Tamenzut Tiwidiwin, tin yers At Garet, d Ubizar ad-nekkes udmawen n umcabi; d udemawen n umgired

- **Udemawen n umcabi** : ma negger tamawt i krađ n tuddart-agi, ad naf tid yezdi ugezdu di telata tekkant yer leařc n At Jennad; xas mbaeaden-t ger-asant, maca llan wudemawen n umcabi d udemawen n umgired :

-Timnađin id-bedrey akken ma llant, ssemr-asant umyi-agi: anzar yal mi ara yeqqim udama melba ageffur, ney ayařar mi ra yewwet tammurt.

-Ass n unzar ttecebiħen i uynja, amzun d tislit srussun-as lefwađi, timħaremin d leħrir; tteeliqgen-as azrar, abruc ttaran-t deg umkan n teslit; tezzin yis-s i taddert ssutren ayen ayen asen-yekkes ugellid n unzar.

-Ayen ara awwin ass-nni n unzar mači d yiwen ara t-id-ifeken, d abzar ara d-bzren deg at taddart am tcemlit; kul yiwen acu wumi yenwa, ama d leedes, lħamezz, awren, seksou, kul yiwen ayen yessea deg uxxam-is; ad jemeen akk ayen id-wwin ad uqmen yis-s imensi d asefel ad yekess uyařar.

-Timnađin-agi sebegnent-d assay yellan ger umdan d ugama, imi yerra ařebbit i waman isem-is anzar. Yal Mi ra yili uyařar di tmurt xeddemen tislit n unzar akken ad yarfed uyařar ad d-yewwet ugeffur.

-Anzar yettili-d s lemcawřa n tlawin n taddert, zik tin yeslan ad as-tini I tayeđ tura xaři, bedlen ass-nni deg ayeg ara nwunt ad xedment anzar qqaren i fellaħen ttbařriħen yař zik lħal.

-Anzar xedmen-t i wudem n Rebbi, ad ssutren timqit n řreħma ad d-ibru i lexir-is, ad yewwet ugfur; ad yekkes uyařar yellan di lqaea akken ad tefsu nneema ad teqeed iman-is.

- **Udmawen n umgired**

Ad naeređ ad naf udmawen n umgired deg usemres n tumgist anzar di krađ n tuddar:

Yef wamek I dennant tamselyuyin yař ansayen kifkif maca yllad wemgired deg wamek I ten-xedmen.

-Anzar di temnađt n tiwidiwin yef akken idenna nana fařma, anzar yettili-d deg uxxam anda ulac ifelařen mħsub deg uxxam n tajjalt.

-Di taddart n at garet ,yef akken idenna n yamina anzar xedment di lřamae qarenas řamae lemlok.

-Ma taddaret ubizar yef idenna tameslyuyt xdement di teqbet anda yella uzeka n jedd-n sen dina I tenjemaent tlawin ass-nni unzar.

-Anzar di taddart n tiwidiwin temyarin yeddani di laermer i xdemen anzar akked igedan imctuřen, ad cebħent I weynja ad tefkent igedan ad zin yak I taddart ;netnti ad sebent lwaeda nni unzar.

-Di taddart n at garet yef akken idenna nana yamina anzar, xdement temyarin akked telmzyin laermer n zewij.

-Myla di taddart ubizar tilawin di temzyant alma tamqrant, yef akken idenna nana aejiya anzar xdement tlawin ur txlan ara yergazen.

Tagrayt:

Xas tekkin-t tudrin n Wat Garet d Ubizar d Twidiwin yer yiwen n leerç, maca yal yiwet yer-s cit n umgared deg usfugel , ama d lemėnřla, ney d ameger n tefsut; ney d anzar. Yettili-d sya yer da umgired, maca azar d yiwen, maħsub qarben s wařas, ttemyakken acbi mačči d kra.

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut :

Yer taggara n tezrawt-ntey, ila ad nesmekti kra n tulmisin, akken ad yili usekkud i tarrayt nedfer, nenna-d asentel d ayen yerzan tumgist de learc n At Jennad. Dagrau n tudrin n wazal n 57; maca nukkenti, nettef kan kraç n tudrin. Tin yer-s, nessemres ayen wumi semman yimusnawen ntarrayt, tamuylı s uttekki, yebya ad d-yini waya belli amnadi ad yili d asađ yarna d asentel deg sin. Acku ittekki deg tigawin anda d-yegmer ayen ara yesleđ.

Tudrin n Twidiwin, Abizař d Wat Garet, xas ttekkint yer wat Jennad, mbaeident, yiwet tettef talemast, ma snat akin yer letruf. Yef waya inebya ad njemmel akk learc-agi s yiwet n tezrawt, xas ad d-nesmekti beli tazrawt deg unnar, tuhwaj atas n nmara d sber aken ad tawed yer taggara.

Asfugel yettili-d merřa deg tudrin nextar, maca yemgarad ciř, aya yef akken nwala d tuqqa d lateř n tiwawit. Amsedrar n Wat Jennad mazal-it d anařli deg wayen yerzan laewayed d wansayen. Timetti merřa teggar-as i rebbi i wayen d-yettasen, yal ahric s wayen ixeddem yerna fell-as.

Dayen ara nmuqqel, dya amager n tefsut yarza atas imezyanen, xas aheyyi d wayen akk i as-ilaqen ; am tgulla d usefder, d tilawin i t-tt-heyyin. Xas ur as-tuřal tejmilt s lejher iwayen tqeddec, ad nini d nettat i d lsaş yettressin timetti , tessezdar-it deg wansayen-is akken ad yessehbiber fell-asen mebla ma ihmej-iten yimi n tatut un nesseqnae.

Tumgist d cci i wegdud, ila-as ad tedder, ala tira ara tt-yettfen i lebda. Nettwali taejel temsalt-a, acku yal mi ara yemmet umyay, yer-ney tegrareb temkardit n tussna timawit. Ahat d tamentilt akken ad tili d tipgrı i ugmar n wayla-nney yettnemđaren deg ugama am lmal mebla bab-is.

Ayen ara d-nwekked, d amezruy d yihulfan yezdin, At Jennad ur mgaraden ara deg usfugel, d amek kan qqadcen seg taddert yer tayed i yesean ciř n umgared, wissen ahat lukan ara d-yili uřenfar, ussnan ladya ad d-rren yiwen n usfugel s yiwen wudem deg tudrin nnney, ad uyalen waman s agelmim, mebla ma yerfa Wenzař. Assen ad mmagren warrac tafsut, s ccna d tirebbuyae.

Nessaram, s wudem ussnan ney s usenfar unřib, ara d-ilal wayen ara yarren azal i tumgist-nney, i timawit n tmaziyt, akken ad d-đhu teflali yer tnuđin-is, am akken qqaren, atmaten d atmaten, aebbuđ ifreq-iten. Akken ula d tutlayt, yal yiwet ad tt-sennarnin warraw-is.

Tiybula

1-Idlisen

- AMEZIANE (A.), *Tradition et renouvellement dans la littérature Kabyle*, tira, Bejaia, 2014.
- BASSET (H.), *Essai sur la littérature des Berbères*, ibis press, paris, 2007.
- BENTOLILA (F.), *proverbes berbères bilingue Français-Berbère*, L'harmattan- Awal, France 2007.
- BOUNFOUR (A.) et CHAKER (S.), *Etude littéraire Africaines littérature berbère*, nouvelle imprimerie laballery, France, 2006.
- DJELLAOUI (M.), *Actes du 3ème colloque international sur la problématique des genres littéraires Amazighes : « définitions, dénominations et classifications »*, 2014.
- GERARD (G.), *Palimpsestes La littérature au second degré*, Ed du seuil, Paris, 1982.
- HADDADOU (M.A.), *introduction à la littérature berbère*, haut commissariat à l'Amazighité, Tizi-Ouzou, 2009.
- MAMMERI (M.), *Poèmes Kabyle anciens*, Ed Mehdi, Alger, 2009.
- SERVIER (J.), *Tradition et civilisation berbères*, Ed Rocher; Monaco, 1985.

2-Imagraden

- BOUAMARA, (K.), « Ou en est actuellement la littérature algérienne d'expression amazighe de Kabylie ? » *Timmuzgha* N°14, Alger H.C.A, 2007.
- BOUAMARA, (K.), « Les formes littéraires breves : prière, dépréciation et imprécation en kabyle », In. *Parcours berbère*. Mélanges offerts à Paulette Galand- Pernet et à Lionel Galand pour leur 90° anniversaire, berbère Studies, Volume 32 édité par Amina Mettouchi, Allemagne, 2011.

3- Tizrawin

- AMEZIANE (A.), *Tradition et renouvellement dans la littérature Kabyle*, thèse de doctorat, 2008-2009.
- AYAD(S.), *Intertextualité et littérature Kabyle contemporaine : le cas de Nekni d weyiv de Kamal Bouamara*, mémoire de Magister, université de Bejaia 2008-2009.
- BELLACHE (T.), *Taseddastntemsaâraqnteqbaylit, Akataynturagt*, tasdawit n Bgayet, 2007-2008.
- BERRI(S.) d TABTI (D.), *Tawsit tamaynut n tmaweyt : ddâawi n wallu\$ d tid-nniven*, Akatay n turagt, tasdawit n Bgayet, 2000-2001.
- BITATACHE (DJ.), *Taseqlebt deg umezgun n Muḥend u yeḥya amedya aḍris "Tacbaylit"*, Akatay n Master, tasdawit n Wakli Muḥand Ulḥaḡ Tubiret, 2015.
- BOUDINA (D.) d BOUCHIBA (H.), *Tira d tesleḍt "ccix Aḥecraruf n yilulen umalu" n Muḥya*, Akatay n Master, tasdawit n Wakli Muḥand Ulḥaḡ n Tubiret, 2014-2015.
- FLICI (K.) *L'intertextualité dans l'oeuvre de Lounis Ait Menguellat*, Akatay n Magister, tasdawit n tizi uzzu, 2011.
- HADDAD (N.) d CHALAL (F.), *Taslevt tasentalant i wammud n temsaâraq n temnavin "At Äebbas d Uqbu"* Tasdawit n Wakli Muḥend Ulḥaḡ, 2014-2015.
- LAOUFI (A.), *Récriture, traduction et adaptation en littérature Kabyle cas de si Lahlu de Mohia*, Mémoire de magister, univesité de Tizi ouzou, 2011-2012.
- MOULAI (Z.) *Contribution a l'étude du théâtre de Mohia (1950-2004) : le cas de « Sinistri*, mémoire de Magister, tasdawit n Bgayet, 2011/2012.
- MOUZARINE (Gh.), *Etude du personnage dans deux texte de Mohia "Tacbaylit et si Lehlu"*, Mémoire de Magister, université Mouloud Mammeri Tizi ouzou, 2013.
- SIAD (K.) d ZENNATI(OU.), *Tira d tulmisin n tewsit n tsekla n yivrisen n Muḥenduyahya amedya Tamacahut n Dda Muḥ d tmacahut n yile\$man*, Akatay n Master, tasdawit Akli Muḥend Ulḥaḡ n Tubiret, 2014-2015.
- SOLTANI (W.), *La transculturalite : de l'intertextualité a la réécriture mythique dans ainsi parle la tour CN de Hedi Bouraoui*, Mémoire de Master, université de Mohamed Kheider Biskra, 2012-2013.
- TIGHRINE(S.) SAOUDI (K.) *Inzan deg tmedyazt n Zeddak Mulud; aglam n t\$essa, taslevt n unamek*, Akatay n turagt, tasdawit n Bgayet, 2010/2011.

Isegzawalen

- DALLET(J.M.), *dictionnaire Kabyle-Français*, S.E.L.A.F, Paris, 1982.
 - Abdelhafid(I.) et Madi (R.), *Dictionnaire français-kabyle/Kabyle-français*, Alger,2003.
 - LACOSTE-DUJARDIN(C.), *Dictionnaire de la culture berbère en Kabylie*, la découverte, Paris, 2005.
 - MAMMERI (M.), *Amawal n tmaziyt tartar*, Azar,Bgayet, 1990.
- SALHI (M.A.), *Asegzawal amezzyan n tsekla*, l'odyssée Burj El Behri, lezzayer, 2

Timarena 1: Ammud

Timerna 1:Ammud

1-Deg temnaqt n twidiwin:

-Tenna-d nana Jeğğiga :« laewayed n taddart-nay deg wass n yimenssi tura iwejiben , mara fetħen tizerza ,ad nejmaæn di taddart ad barħen ad ggunt telawin taħbult azekawyen attsebent ad attawint yer taddart,syenni ad ruħen ifellaħen yer bomessod ad nejmaæn dinna ad dekren ,ad edeun , ad farqen ayrum-nni ilbaraka ,tameddit nni ad adiwwet ugefur,ttigi id laewayed n taddart (Iwejiben).

Ma yella ttin aka n teachurt ad ayen ixfawen lemal, zik d elmel igellan ulac izegaren xila akka am tura ad ayen ikraren, iħuliyen, ad eggen imenssi ad sebben azekayen šbaħ ad adeffay areda ad roħen igordan.

Tilawin ad seyratent, irgazen ad dekkiren ad nadin ak taddart axxam axxam ad ttaken dduæa n elxir ad uyalen alam deljamaæ ad qqimen dinna, tilawin ad adawint lexfaf, taħbult, ayrum ad eččen dinna I jamaæ nutenti diyent ad dekrent, ifellaħrn waħedsen, tilawin waħedsent.

Umbaæd miæyan ijamaæ ni tzallit ad roħen aretqubbet ,itqubbet ni imir agad isebbayen imekli nni annaf yebba ,ayen yellan ,ulac timezla yagi seksu delæeds delħemmez ma ttinegura yagi atan sebbayen s waksum ,imir tilawin ad dekrent ,ifellaħen ad xedmen zzarda leali ad efken ddaewa nelxir kul yiwen imir ad yawi ssehma iynes lewziæa ad ruħen sixxamen nsen .

Ma d Anzar nettagat dilawan deg wayeg ur deswi ara lehwa yella uyurar umbaæd ad barħent, ad ibarraħ urgaz:”atilawin azekka ad attxedmemt anzar”, imir ad ekrent snat ad awint Tacekkart, adetfent ayunja ayiæeddandayunja iwumi ittcebbiħent ad asarsent abeħnuq n Lehrir, taqundurt aseqñent amendil, aseggent taħurrimt, ad asbegsent atawint akka imir kul tabburt ad qqarent:

Anzar! Anzar

Ad teww nneema n uzrar

Ad ternu tin n uzayar

Ayenja la yetteqlilih

Nig uxxam uqulih

Arebbi seqwu-tt mlih

Aka adiwet ugeffur, yef ugeffur umbaæd, kul yiwet ad adefk læeds, ta adefk lħammez, awren ibawen kul yiwet acu ar defk atawint imir tilawin arejjamaæ ad qqiment ad fetlent awren nni, seksu nni ad barħen I igerdan ad ččen ittyitid rebbi lqæa.

Azekwyyen adiwwet ugeffur zik, akka inxeddem anzar, amager n tafsuyt winna diy wahdes ad sebbent acebbađ (lemsemen), amaken neqar nay lexfaf ad awint igardan, tilawin ad cebħent ak ad bedlent ad roħent adawint ak iħeġġigen.

Ad ettyenint ad seyratent, ad awint iħeġġigen atnegent nnig n tabburt ad ettraħen arriħa ttazidant ad adawint felgu ak iħeġġigen ttirni. Ad awint acebbađ nni ad qiment anda llan iħeġġigen iwrayen, izegayen, leħrir gigran ad qiment I lewđa anda yella walma aken iseqqaren d lewđa anda llan iħeġġigen ad eħen yak igardan lexfaf lemsemmen imir ad laeben igardan nni, imir adawint iħeġġigen, ad ruħent sixammen aken ttirebuyaē.

Lemeinšla ad efıent kul snat aken kul telata ad roħent ar umadaı svaħ zzik ,svaħ zik axatar dazıal juillet di 25 juillet id ttili lemeiřla ,anni lemeiřla ad efıent imir ar umadaı adawint ak amadaı ayen yellan ,d azzu ,d anijel ,axlenj,tideket ,tizaeterin aka yen yellan dixel umadaı atidnawi nejjemeit I dewwa ,

delealit iwađu aseggas agi n corona damexalef iwina, neqar-as tahciet lemeiřla netthizitt ,tjur ass-nni lemeiřla ad roħen ad adawin dekkar ad sennin dixel n řemmar a sennin ssin ssin nay sebea sebea iqarqucen atenealqen itnuqlent iwaken attdekkar lexrif ,attequm tazart ttazart leali maci am tin n tura , tjur diy adawin afejdad “d laħcic am umageraman netta maci d amagraman ,neqar-as”afajedad “,

Ad awin ad baxren itjur akk ad caelen leafya ad yaēddi dexan itjur nni ur seēunt ara abuzeggay ur saēunt ara ařan ,lfakya tettyima telha ttamexaleft ,lehhunt tjur ,wagi inettaġa zik i lemeiřla nettbexir itneqlin ittyima lexrif d amexalef ,ma ttura kulec iruħ.

Taddart- nay wahdes laēwayed ttemcabint nesseqsay-itent nezzar tilawin akka tudrin kifkif aken inxedem ixedmen “, ħedray yiwen n ubrid roħay s yagi ar iħnucen ttaēacurt yusad lwaqt nni unzar umbaēd mi bday ar iħnucen ufiı xwali nni tilawin n exwali fıent aken tella teddart ttirni bedlent ak cebħent ak lattawint tacekkart arnunt aıenja qarent:

Anzar! Anzar

Ad teww nneřma n uzrar

Ad ternu tin uzayar

nja la yetteqlilih

Sennig uxxam uqulih

A Rebbi seqwu-tt mliħ

Deya ad efay temmtut ad fekk awren; leēdsse kul yiwet achu ar defekk ħedray din nruħ neċat-id , diy kifkif tewaliı di television ula timura akin kifkif I texdmen .

Acu tura xati assni n unzar zik wlac akkagi ad ruħent ad bareħant I taddart ad rennun ad nejmaēen, ad fekent akk idrimen kkul yiwet achal tenwa ; umbaēd ad sewqen ifelachen n taddaret řemman ; n taddaret adawin aksum neı iyudaı ayen ideħelan ad seben imkeli tid iruħen ħedrent ad ċċent imir ad barħen I taddaret I felaħen ad ċċen imenssi, akka inxdem nekkni dagi akka ixdmen ula tuddar i yqareben temcabin.

Kul yiwen melmi isetkfa. Ass-nni ara nexdem anzar, ayaedan atenxdem sebah alma d leaser akken kan aknin d leaser, itebdil sidi tagenit ad iyli ugfur wet, wet axtar ayedan melmi tagan tagant I mars yebrir imir I tefsu neema, tagant I mars axtar imren gezifen wussan ad imečč unzar unzar- ni adawin kulc tamdit ad iyli lamrebi lexir ugfur atkeml neema atimjur , kui lexir yella zik ma tura nni xedma nni gedma. Akka id laewyed n zemman n zik akka idhkunt temyarin n zuk akka inxedem netabaε tarix .»

2-Deg temnaqt n Twidiwin

Tenna-d nana Fađma :«Selam umbaed selam yef kera iydicareden sawd-asen lehdi lexir , nekkenni leewyed n taddaret – ney ma dhren iwjben ansufay tayuga asndhen aciwen s zit ma tefay teyuga atetbe temyaret s teyrebali d ibawen, d ucebad mi tamdit -nni adneg abisar, seksou s ucebad.

Ma territ uzal adenker sebah ancerw leybar adfyen lembal anserss ticicin anrnu amgar ad fyen fellasen lembal; amyar ad istli i gerdan deffir temzuyn aken ur teeday ara fellasen uzaylal anfrac ayefki I win ur nese ara asenfek adnawi lwared atenaεleq yef tewwura .

Mara tebed taresst ugfur ur dikat ara ugfur assni mara adiban akka acema yuy lehal teqahqah wlac agfur anker , ancebah I weynja win useyar n temmurt asencebah am teslit maci d imqranen atyawin d imcetohen ussan –nni arac tilin akk taysawet ikessen uryli wanda trohen ancebah iwynja adrohen warac tehdyin ad dehment taddaret tireni ad qarent:

Anzar !Anzar

Ad teww nneema n uzrar

Ad ternu tin uzayar

Ayenja la yettqlilih

Sennig uxxamuqlih

A Rebbi seqwu-tt mlih

Win yesean kerra deg uxxam-is ad tidyefk , adenjmaεen yer wuxxam n tajelt tin ur nese ara ifelaħen tin ur nese ara araw-is adnjmaεent telawin ad sebent; seksou imir tilawin ad čent deg uxxam ad sufyant tibqsay ad čenn yergazen I jemaε.

Awet imir lehwa leali anzar – agi netagt mi yefuk mayrs akenkan ar yelall yebrir ; atqed imanis neema imir atebd taraset nexdmit imir aduyal lehwa atsew yebrir ityima imir lexir akka I yetarceric. Amgar n tefsut anseb acebađ ass amzewru n tefsut anekar sebah anehgi acebađ anrou anseb timlalin tuftyin anseker igaredan imctoħen ad kern ademagren tafsut ad teddu diyen tin aka imuqren yid-sen ad teddun ad tyenin ad qqaren :

Easlamam a yemma tafsut

Nekk mugrey-kem-id I icewwađen

Kemm mager-iyi-d s ijeğğigen

Imir tameddi- nni ad adneg imenssi n tafsut ad yelli waksum nay ayazid ,azekawyen anemmay ar uqwir ad nekkas ahrir n warbu neqqar-as aka attzegzew tafsut adnennejmae aken nella ad neccar tarbut asnini attzegzew tafsut aka inxedem zik nni nufa-id I ttarix nnay nkeml-it kan ken.

Ma d Lemeinşla mi djemeen ifellaħen lyella yellan deg yigran xedmen Lemeişla ,ifellaħen xedmen deg yigran ,tilawin xedment deg uxxam ,sefsay-ent uddi ijemeent yef tuyzi n usuggas, ass Lemeinşla ttenkar-ent zzik ,tamıart n uxxam attsefsay uđđi ,tayed ad ad sebbay tamtunt ,mi dejwahi n tenac,ussan nni ur nessin ara ssaea ad awint tamtunt nni d wudi nni ticcicin ,kul adrum ad yecel ar jjiha-s anda tewead tarred imir ad ttarħilen sufella ucaecue nni ad qqaren :

Ass-agi d lemeişla

Ur ay-tettay tawla

Yef tidet tres tlaba

An tarħil aken alama qrib deleica ata wamek nxedem lemeinşla ,lemeişla tettili aken kan ayekfu ussarwet ad yekcem lexrif , xaħar asenni lemeinşla ad dafen tabexsist i teqsebt tewwa, ttefyen diyen yer lexla ad dawint imyan yemgaraden tizaetrin,felggı , amager aman...atg,felgu ttawint-tt-id aken ad carwent yis igensan akken ad ten-id selyent ass-nni n lemeinşla ,qqaren-d zaema akken ur ttilin ara ikurdan .Ma dimyan nniden ad ten-jemeen d ddwa i yigerdan imectuħen ad ten-dzent ad as-rnnunt zzit uzemmur ad t-jemeent ma yuđen ugrud ad tid ksent.

Lemeinşla yagi temxallaf ak tuddar iydzizin akaħar nekkni dimrabđen negga-asen ccan i yimensawen agi neħef laewayed , ma d leqbayel ur teniduqae ara deg-s ala taecurt deleid tamezyant iyicark-en yidsen .

Yef waken i deqaren lemeinşla tebxiren I tjur ladya tineqlin akken att-garez lyella , akken idenan imezwura tametħut i d - yefyen yer ddunit di zman amzewaru, tecel timest i tjur deg wass n sebaa di yulyu , mi kecmnt şmayem tefyen medeen yer yigran- nsen farsen ama d lqaea ama d tjur I asen-d yettaken lyella ,caelen timest seddaw yak bayen I temren,qqaren-d d aken dexxan-nni yettılı-d d ddwa I tjur ttemttaten I beleac yessefsaden.

Qqaren-D dayan akken yella wass amenzu di lemeinşla aken ara yekemmel u nebdu ,ma yeħma dya ad attılı lħamu ,ma isemmed aken dya aykemmel.taddart –nay tin yetefen aħas s wayen isedjan lejduđ nay iacacn uqbel-nay.»

3- Ait Garet

Tanna-d nana Yamina :«Eslama ayelli marħba yissem :am diniy laewayed n ait gouret timyarın n zik deg wassni deg wayeg ur yekat ara ugfur bac ad jemeent anzar bac ad yewt ugffur , ad ruħent temyarın ad cebħent i wyenja asexdement aequc ; as xedment abruc timeħremt n leħrir ,as xedment akelli am tıslıt attıdawint zaema ad suturent yis ixamen imir as inint :Anzar !Anzar

Ateww naema wezrar

Aternu tin uzayar

Ayenja layetteqlilih

Nig uxam uqulih

Arebbi seqwut mlih

Tlata ibardan ara dinint akka après atemyed yer uxam niden amdefkent cituḥ ar dixel n tdellaet ney tasennajt nay acu ara tawid ,am defken timelalin ,aseqi, amdefken akk xas d aquran lḥemez ad yeb akk akenni ,lḥemez ad yeb akenni d anzar ad sfurent seksu asuqment lexliε, taçtḥart , lebšel,

At garzent sebea isufar après imir aken kan waread ara jemeent duzzan nni ad seqint iyigerdan dimezwura ,ad seqint I win idisewjed sidi rebbi ama damyar ama ttamyart ,win yebyan ad iruḥ ad yeḥdar ad yecc I bucaqur ,umbaed imir ad arren duzan yer imawlan- nsen ,ayenja- nni atejjent alam idyewet ugefur ara tidjemeent ittaq neljamaε nay ilmaḥrem neljamaε alam walant iwted ugefur, lyaçi ur ttixir ara syenni alam walan agfur yettcarcur dayen teswad.

Amagern tefsut diyen, ass deg wayeg adinin azeka d tafsut anseb acubbad, lemsemen ttrid ad anarnu timlalin tuftiyin ,après anruḥ yer lexla anesrusuy acubbad I tezzuyin anda idmugred tuzzutt tebbid ajejjig asetsarsed cituḥ ucebbad ad astinid :

Atafsut! Atafsut

Magriyid s lenwar

Nekk akminmageray s ucebbad, ucebbad

Tafsut attelemlem anebdu adiḥettem

Alalla tafsut amijeḡḡigen

Ad jjed aqcici ismis belqasem

Atyennid akenni alama tewded ar umaday ad dawid akk ijeḡḡigen ayen yeḡḡuḡugen ad dawid tarebtıwt umbaeed ad teelqed I tewwurt aken ad inejmaε lıxir ad iḡuḡeg uxxam nni aken teḡḡuḡḡeg tafsut ad inejmaε lıxir bbin itidyebbin.

Imir acubaḍ at ejed yef tezutin; ad ččen ifrax, win yaetren ad yečč, d igardan ara yemmagren tafsut, maci ttımyarin nay am nekk aka ttamyart, wa adittaf wa, zik nekni nekred di mactuḥen, imawlan nnay aysebben acubbaḍ, aysebben timlalin, nekni anruḥ ar temda, anruḥ ar umaday ,ar vunşşar ad nawwi ijeḡḡigen. Anttedu anettyenni aneseyrat anettcekir lala tafsut, imir anda nebbid ma nufa aεessas, asensares tarebtıwt asnarnu acebbaḍ mi idnewwed s axxam ateneelaq itewwurt, aken, alam tequr waḥdes, alama qrib adyawed fell-as.

Xila n waguren, rebea nay xemsa waguren aken atteteksed nay ahat ad ızzi fell-as useggas, atteqim taεlaq kan dinna, tinna tettawid lbaraka, tettawid ajiḡḡeg iwexam nni, aken itmugred tafsut akidimager lıxir. Win ur nesei ara ddarya ad yesεu ,win ur nezwiç ara ad yezwej, win ur neyri ara ad yeçar ,win ur nefriḥ ara ad yefraḥ, aken ak s tefsut nni ula d leeabed-nni adyeftaḥ wul-is. Ad yefraḥ ad igarrez, imenssi n tefsut; ur taga ara d acebaḍ nni kann akked temlalin tuftiyin, mi idebiḍ iḡḡegen taεlqten i tewwret tafsut dayen tefuk.

Ass deg wayeg ar adillal nebbi sella elih wassalma lmouloud aprè ad –t- xdemd akka acebađ terrid, nxdem tabarkukast, temlalin tuftyn.

Abyrir, (tamnfuxt), taħrirt n nneema, taħrirt n yirden ad-t- dhnđ mra ad t-t dehnđ ad kessed akka atwliđ yer daxel tarbut udmik yesea senna n nebbi ad seud nour; am ucebih n nebbi sala welih wassalma aprè sebaħ nni ankker tafjerit ateqil akk I jeqdouren tessaid ama d kuffi ama taxriř tacekaret n uwren atliđ akk tiwwura iwyan tessaid akka I nexdemm imir ad sewđ leqahwa dayen illul nebbi.

zik mra yellal nebbi iđ kamel leyña d ceđaħe aken alma yulli wass almi tura ayeni kul yiwen deg uxxam – is beyan ad nekkren tajadit zik tella neya lan imyaren id icefan I neya lukan ur unkiren ara tajadit amek ara tesaedeld amrabad d uqbyli nekkni zik jedenay ur qebel ara anefk tawlit I leqbayel axtar teneilen .

Mra tekcem lemėinřla aken kan ara yekcem lxrif , agur ur zeriřara ur yeri ara , tura ass-nni lemėinřla ad kkred sebaħ zik uqbl acarouq n yitij atsbqred akk iwayen tseid mara ad ifay yitij di texamet –is akemidyaf yuy lħal tesbuqred akk I wuxxam , I rezq , I nneema akk iwyan tseid adawid ticicin.

Amagr aman adawid akk taseřa I huz wađu tasta agi qaren-as “tasteta n lah yef wyg yeeda nebbi rasoul lah akmawiy I dewa nchlah” atidawid yer ufrag ad tefed akka leħaja tabasnet atawid yer wuxxam atsbuqred I wuxxam imir ur tilin yizan , izerman , ibelėac ad tuhed ad tesbqred tmaziret ;lubyan ; taxsyet.

Anda akk tezid iqwiren ayen wumi tesbouqred ad yerbaħ ama teřra n reman ama tenqlin aprè ur seue ara amikrub; ur seeu ara tizt kulcce akk ad gazez. Mara teřeinseld ula leewaser tala idibanen waħd-sen qebund, taeliqen dayen dekkar I tenqlin atruħed yer dekkar id imyin akka waħdess.

Deg iyzer adawid dekkar atefed imir lexiđ ad tesniđ telta, sebwea ma tseid eacerin tenqlin ad senelqđ as tiniđ imir “nekk fekiřamin dekkar kemm ad aydared leyła” tanqlent – nni ur xtter ara lexrif –is adefk tazert leali lemyeda leali.

Tanqlent ney tabrequqt ney dyella wumi tsemeřlt ur tes-tt ara ubuřř teřra wumi tesbuqred ur tes-tt ara ubleuc nni abden d mouħal, tabxsist atwalid icatt uylal safi sexdmen dexanni lukan isexdem jamais atiqareb akkaiqren zik tura nchlh aduřal reħma; aduřal lemyeda yer temmurt-is ad iruħ wařan-agi».

4- Deg tamenadř n ubizar

Tenna-d nana Wardiya :«Eesslamam, a yelli wlac uylif amdhdra-y jewahi-agi ney ceřlah albaraka nesen nesea yak sedatt nni n zik nettamen yisen n tezuru lemřamt -nsen yall tala nega-as aeessas yall tama nega-as aeessas.

Nekkni si zik akka nttamen, nekkni akka s leqbyl nettamen s eessasen; s sedatt d lawlya netni yetfen tammurt ur terab ara. Ma d leewyd niđen amdizewirey akka si teacurt assni mara dawed teacurt, nterħu ntzurd lemřamat asenawi leweadi ad nessb seksou ney yella kerra anefek sadaqa dina, adenzi akk dina I wezka ueessas nlemřamni; aneal ticemaetin, adndeũ yak s leřir I wat wuxxam, iwrwym.

I yesim ad defeyed syni yertaħ wul amaken tessazdeg-d iřsanim am leħiř-agi kifkif, nexdem dayen timcerđř zlun izegaren ula dlemal –agi amtuħ takent-id d lewaeda deřa yettdu aken di temcređř, tetten akk maden aksoum amin yessean amin ur nesse ara kul yiwen s ummur-is kul yiwen s rezeq I sedyefka rebbi.

Akka inetmħabab bayegarny s wat taddart, tura ameken adnini ad temagređ assgas amyenuť neseba-as imenssi, imenssi s wazl-is nefel seksou nesbay seksou s ubissar, nesbay timlayin tuftiyin s kerra n leřir yellan ass-nni.

Ad yerss adyeb ad cenn wat uxxam; nexdem leewyed I warac imcetaḥ, arac imcetaḥ nesalyiten yef leqarmud taten dina timlayin tuftyin qaren aken ad yiḥric ad yizemir I man-is akka I tidenfa d leɛada, ma tiḥdyin timctuḥin teyimant teɛawanet t-i-yematin teḥafedent isebyen iwaken assma rimyurent ad tefent ula netnti degs.

Ad tefent di leewayed, nexdem anzar, akka tuddrin mara s uyenja adawiḍ ayeuja ad secbḥaḍ akk s lekettan s lefwaḍi swyen tessyiḍ akk leḥwal –agi n cebuḥ ad tefkeḍ.

I gedan n taddart adxlden arac tiḥdayin tetdu akka tin meqran yid-sen axṭar mra ketren leweadi id tawin ur zemiren ara ad refden ihi imeqdem seg warac-agi ad yezwir s uyenja arac id yegran ad tebeeen deffirad tedun ad teenin tayec n unzar yesea tayect I teyenan tawint deg ubrid ma leḥun qqaren-as:

Anzar! Anzar

A rebbi sewi -tt-id ara azar

Di leɛnya n nebbi lemxttar.

Ad tawin ayeuja, attdun ad teynin ad teɛdayen axxam, axxam kul yiwen d acu lexir asendyefek ; win uyur tzad leḥaja ad tedyefk tawind leweadi tamyaret itedun yidsen taṭafed leweadi yernu tettake deɛawi lexir i mawlan n waxxam-nni.

Ad jemaɛen akk alma yemad ixxamen n taddart akk ateqseden win iseɛan ad yefek win ur nese ara ad sedeun s lexir ad sedyfek rebbi ad jemaɛen akk atawin yer lemquam taddart dina tilin telawin ara tisben ad fetlent awren id defkan wat taddart, ad sebent aseqi leɛali ad tegarzent ad xedment lwaɛda dina ad secent sekra n win id yewwi rebbi ad yečč.

At taddart ad čenn akk mayla d ayeuja-nni ad tejent yef tezeqa lemquam-nni alma yewted ugfur, agfur ur taɛṭil ara s yiḍ-nni adisarḥ rebbi i lexir-is aḥeq udem rebbi sgyen id cefiy nekk assmi liy tammctuḥt, s yiḍ-nni adiserḥ rebbi i lexir-is tikwal maci ḥala yiwen wass atiwet akenn alma semana degs lebaraka lexir rebbi ad yewet ad tesew leqaea atefti nneɛma.

Akka idecfiy nekkni. Amager n tfsut yesea leceyal niḍen segs id jemaɛen ixef n tezgi s yall imyi ad awin ixef, ad awin ajejiḡ ; jemaɛand i jejiḡen xdemend timouqinin yall axxam ad sesen yiwet, sersuyen sufla n iericen n uzemur qarend akken ad ylli zit sefliten dayen akken ad yilli i wsegass wayeḍ ad yeqwu zit ad tilli leylla ma deg ixxamen sebayen acebaḍ, timlalin tuftyin arac icetuḥen sufyenten akk ad magern tafswt ad jemaɛen ijeḡigen ad fareḥen ad teynin qqaren-as :

Tasut mi gejiḡen ! mi jejiḡen

Nekk ikemen ifeki-y d acebbaḍ

Nekk mugray kemin s lenwar

Ama d lemmal ad sefyen ad yekess mlih, lukan aminiy ur zeriḡ ara mayla seɛan-tt wiyad cefiyd akk ad ruḥen yer waxxam n lewatuf adjemaɛen akklal-nni mra adren imkessawen lemal s axxam ad teqiren sufla lemal-nni ama dakeraren ayen seɛan lemal qarend akka ad yaf iman-is yernou ad yarebi tasmet, sefliten I lexir tamedit-nni ad sečen acebaḍ adrenun timlayen tufetyin sefliten I lexir akken rebbi ad yeqwu lexir-is

Lemeinşla tura dagi yerna-y amek I tenxdem ad nejmae akk iqcuđen uđdimen n ceal timest sedaw tjur id yetaken leyla am tid lefkya ama tiyađ, s dexan-nni I tafent tejur imanen-sent takented leyla yelhan; akken lan dayen wid I teynin mara tebxiren qqaren-as

Herb! Herb a mrass

Ad yass uxmmas

Akeyarz iguma-as

Marass-agi, d yiwet n tewkka terekab tjur tett leyla tett ifariwen ma đalen imir leyla tafessad taxsar ihi iwaken atemt s dexan-nni akka isequaren ar tagara ad tesđu leyla ur tehlek ara, dayen n taeliq dekkar qqaren-akk lexrif anssa id tass.

I tass-d mra temlil teddkart, d tenqlent n tessni dekkar, s taqa I waken ad teqwu leyla.nekkni akka nettamen s lawliya , s sadatt I fekad rebbi leebad leali ifekaya –asen lebaraka deg fassen-sen cayelah, am dagi ġiranan nay d tmizar n sidi menseur cylelah rebēin n imeniēen iseean, mara amdeun s lexir, xaf leđu s tuqna tiđ ur ikemitay ur ikemiblu,ħla lexir ara kemdyafen yer zadt.

Ara kemid magren nesēa tilwa tella yiwet tala nekk segmi id ecefiy tella ħkeny-id wid iēacen uqbliw qaren tala –agi si zik teragrug warġin teħbis, ih yiwen wass kann akka teħbess qarnak d sin yergazen I yenouyen din deya teħcar teħbess ur detak ara aman; deya keren ruħan zlan-as kerra n wakeraren dina xedmn-as lewaēda d wamek I duyal.

Seg wassen ar assa ur teħb-is aman –is zegan ama di cetwa ama deg unbdu seēan lebraka d isemađen lehan Idewa nekkni I tamtehour azru leyrib, ma taddart ney aty s wacu n machur.ferħay mi tenaddim yef jaddit newen makka tesqsayem yef leēwayed ».

5-Deg temnađt n ubizar

Tenna-d nana Ĥmama:«Easelama a yelli s kerra n wayen nesen ad tidnini, tura leēwayed atas leēwayed I yellan mci d yiwet maci d senat ara denbdar; anzar.

Deg ubizar amdehre-y yef dagi yernay ih ass-nni unzar ad nejmaēen wrac imctuħen, ad tefent telawin ajenja asecbħent am tislit asresent leħrir amendil aseburen lefwađi mi s cebħen akk ad yefay d imnwar ad tefken i warac imctuħen ad zin akk i taddart ad leħun deg ubrid ad teynin qqaen-as:

Anzar! Anzar.

A rebbi sewi-tt-d yer azar.

S leēnya n jeddi lemxtar.

Ad ēdin yer yexxamen , axxam s wexxam, tazniqets teznıqet, a reħba s reħba ad teēdyen yef i ixxamen ad talaben lewēadi mekul yiwen acu ara sendyfek wa dawren, wa timlalin ,wa daseqqi sekkra n wayen seēan ad sendfken cito lwaħ degs.

S kerra n win isendifkan ad sedeun s lexir, mi dekfan tuzya yef taddart ad jemeen sekkra n wyen isenditunfekn, ad tawin yer yiwen lemqa. Dagi taddart tebdant dina telawin timqranin fetlen awren-nni d seksou sebyent aseqi leali ad tegrznt asuqment tietarin ad dozen akken liwulem ad cenn igerdan ad rnunt telawin iqdcen sekkara n win id yenhar rebi ad yečč seg lewaedani ad čanen wat taddart.

Mayla dayenja-nni ayenja-nni ad tejnt dina di lemqam alma dazekawen mi yewet ugfur ara tidejmen, sebyent ama di lembaen id wwint seg waxxam nay wid taddart ad njemaent ad sebert citoḥ n lewaeda swyen id fekan wat taddart telli lebaraka itenrenay lexir sečayent ama d arac id jemeen leweadi win idenhar wabrid ad yečč azekani s rebbi sebhanu yekkatad ugefur.

Macci am tura ur tamen ara yas aken yebyu yili leada-nni taqimed .Tura amager n tfsut nexdmit uqbl ad aweđ tefsut s wass, amek nexdem anseb lemwakl uftiyen deg uxxam azekwin ad feyen warac yer lexla; ad sufyen lemal ad kessen arac ad laeben ad tedun ad teynin ad tekssen ijğigen ad meyen

Yef lexla ad ksen si yall imyi ixaf, si yall tejra, si yall newar ad xdemen timuqinin lan wid itensrusyen yef tequcac n taericin uzmur lan mra duylen taeliqen yef tebura; tamdit- nni ad čenn imenssi qqarend di leead-agi aken tejuğeg tfsut.

Arrac –nni ad juğgen win ur neyri ara ad iyar sefliten iwayen yelhan ad yefek rebbi šaba, rezq, arebaḥ s ulawen, yukkan aminy asfru ur secfiy ara mliḥ lamena amdawiy segs citoḥ qqaren-as:

Tafsu! Tafsut

Nekk imenfkiy d acebađ

Kemm aydefđ lenwar

Sebyen acebađ temlalin yis I sečayen arac ara deyuyalen s lexla, yis diy isecayen at waxxam ihi akka sefliten I wayen ilehan tagi d leada nay.acu aminiy lemeiṣla –agi.

zik tawin-tt tamcahut imir tuyal d leada, lemeiṣla-agi xdemen-tt iyemyan , I tjur xdement I wyen akk id yetaken leyła iw-aken ur nitatf ara mrass ur seēun ara tawkiwet I ten leyła ,ihi takked leyła yelhan tatafen akka iseyren uḥdimen arnun ticicin ceelen timest tebxiren I tjur itemren aken tetaqwu leyła I taked rebbi šaba leyła ur tesēu ara tawka.

Ur tesēu ara laeyub, yukan aminiy a yelli lemeiṣla-agi tetabeit yiwet n temacahut ḥkunt-id wat zik; ihi lemeiṣla-agi d isem n yiwet temtut am tidḥkeuy” zik nni lan sin aregaz temtut-is mḥmalen temeuzen, temqadaren

Ihi yekker ciṭan ad tenybdū ur isenzmir ara kesed taluft ur sendyk ara iguma,ihi yiwen wass yemgred tamyret isemis “lemeiṣla” yen-as a tamyret beyiy ad farqaumy sin ur nezmiry ara kissed amek ur sendkiy gumay ten-as kecc ciṭan ur sentzmir ara.

Nekk lemeiṣla zemray-asen des tarbut n seksou ihi amek texdem temyaret tamcumt teqsed yer wuxxam tufa taṭut n wregaz-agi tessarssad tarebut tesnbegt-itt ts tarbut n seksou deya tentaḥ yer temmtut ten-as a yelli.

Nekk maci s yiwet n teynjawet I tettay nekk fkyid ssnat deya tenyes temtut yerbaḥ tefkay-as tayed tamayaret tamcumt tessett tef yiwet teynjawet s ufus ayfus tayd s uzelmađ att si lejiha-agi, si lejiha tayed almi texdem sin ixmejan di tarbut nni ceyle ameken sin leēibad i yeccan maci yiwen.

ihi ami id yekcem urgaz temtut-nni ten-as kemmel lemklak a vav n uxxam deya yen-as acu lemkla ara kemlay teny-as tarbut tebdam kecc temtu-ik yen-as nekk ihi tura id kecmay teny-as ihi d wayed deya yekkar wregaz nni iruh yer udaynin yewwid taqabct I wet tamtut aargar walen yenya-tt.

Tamyaret tamcumt teruh yer wat taddart teewed-asen teny-asen iglan igela, ciġan ur isenzmir ara nekk zemray-asen, teny-as nekk maci tebtu kann itenbdij wetay almi myenyan, tamyaret nni tamcumt amek s xedmen wat taddart keren saryent iyden –nni id yefyen degs ganten akk I yemyan deya leyła tesslam tefyd telha qarend I yden- nni qareen yak einttu telli saba”.

Am nekkni am tudtrin niġen nexdem lmouloud, taacurt, di lmouloud atas lecyal I nexdem nesu imenssi nexdmit uqbel s yiwen wass; asenzlu ayziġ aseb aseqi ad neg akk isufar sekkra n wayenid tak leyła ad negg ciuh.

Nesbay lexfaf igerdan imctuhen n salayiten yef leqarmud tettend dinna timlalin d ucebaġ qqarend aken ad iħricen ad izemren I yeman-sen ma tiħdayin tyiman akked temtut n uxxam asentslmed laewyed akenn ula nutnti assma arimyurent ad tefent di laewyed nni sebyent akk ayen xfifen akka am lexfaf, aaken temgaren assgass amynut I temgaren lmouloud-agi d assgass amynut yer waeraben nekkni.

Diġ nesea assgass amynut yerna-y aken I tentmagar, swyen ilehan s wayen leali aken ad yixfif degs ad ħarecen igerdan, deg isaramen s kerra n wayen yelhan. Yukan aminiy ayelli taacurt nexdm-as timcert ad njemaen wat taddart.

kul yiwen ad yefek ayen wumi yezmer tadjmaet taddart ad testklef yisen,ad jemaen idrimen-agi adyen yisen izegaren , izegaren-agi zlunten uqbal assni temcraġ s yiwen wass ad seben nawal degsen ,ad seben imkli leali ad ċan wat taddart seksou s waksum ma tasa tesahd ixdamen-nni agad iqdecen I wat taddart agad yezlan ixfawen-nni.

Myla wat taddart ad edin akk, ad ċenn imkli tamedit imir, kul yiwen ad yawed leħq-is n weksum. Ad ċen Aksum, assni taacurt amin iseen amin ur nesai atah wamek newdem ayelli dagi yerna-y, tura lewayd-agi ney kumasint teruħnt maena jwyeh-agi ney tefent I lewayed, tura akka ad seqw rebbi lexir ad ifekk rebbi lehna talwit ger yemdnen ad isdukel rebbi imednen».

Timerna 2 :Agzul s tafrensist

Agzul s tefransist

Le présent travail est une qui s'insere dans le cadre de la réalisation d'un memoire pour le master en tamazight, il traite trois rites a savoir lemaainsla, amager n tefsut et anzar. Ces sont qui appartient a la tradition et coutumes berberes depuis des siencles.

Nous avons réparti notre travail de recherche en trois parties innegales; la premiere traite un aspect methodologique et theorique, cela pour donner plus de clarté et consistance au model d'analyse engagé.

Nous avons choisis trois villages du la meme confédération. Sauf qu'ils sont iloigné geographiquement les uns des autres. C'est la raison pour laquelle nous avons jugé indispensable de delimitier notre recherche seulement a tois villages: at Garet, Tiuidiouine et Abizar. Ces villages memes en termes de densité sociale sont disparates, ce que nous avons dailleurs ivoqué dans un dexieme chapitre de notre recherche.

La troisieme partie, intitulé analyse des données, nous l'avons consacré a l'etudes des données collectées, a leurs analyses et comparaison, avec detail pour les passer en revue. Nous avons mis a la desposition du lectorat, une conclusion des trois chapitre, aisi les ressultats obtenus, ajoutant a cela un corpus inidé, qui sert de support, collecté sur les lieux de l'enquete de terrain.

Agama : nature

Ayanib :Style

Amaḍal : univers

Agbur :Plan

Amahil :travail

Amaynut :nouveau

Amezruy :histor

Ammud : corpus

Ansayen : les tradition

Anamek :Sens/Signification

Aqbur :Ancien

Asentel : thème

Azamul : symbol

Idles : culture

Ixef :chapitre

Tabadut : définition

Tagrayt : conclusion

Tamukrist : problématique

Tasleḍt :analyse

Tasekla :littérature

Tiktiwin :idée

Timetti : la société

Tugniwin :les images

Ugur : problème

Umyi : mythe